

FR GUIDE D'INSTALLATION ET D'UTILISATION  
EN INSTRUCTION FOR USE  
ES GUÍA DE INSTALACIÓN Y DE UTILIZACIÓN  
DA INSTALLATIONS- OG BRUGSVEJLEDNING  
NL HANDLEIDING VOOR GEBRUIK EN INSTALLATIE  
CS NÁVOD K MONTÁ I A POU ITÍ EN

**Brandt**

# Réfrigérateur-Congélateur Fridge-Freezer



# **Brandt**

Chère Cliente, Cher Client,

Vous venez d'acquérir un réfrigérateur-congélateur **BRANDT** et nous vous en remercions.

Nous avons mis dans cet appareil toute notre passion, notre savoir-faire pour qu'il réponde au mieux à vos besoins. Innovant, performant, nous l'avons conçu pour qu'il soit aussi toujours facile à utiliser.

Vous trouverez également dans la gamme des produits **BRANDT**, un vaste choix de fours, de fours à micro-ondes, de tables de cuisson, de hottes aspirantes, de cuisinières, de lave-vaisselle, de lave-linge, de sèche-linge que vous pourrez coordonner à votre nouveau réfrigérateur-congélateur **BRANDT**.

Bien entendu, dans un souci permanent de satisfaire le mieux possible vos exigences vis à vis de nos produits, notre service consommateurs est à votre disposition et à votre écoute pour répondre à toutes vos questions ou suggestions (coordonnées à la fin de ce livret).

---

Et connectez-vous aussi sur notre site **www.brandt.com** où vous trouverez tous nos produits, ainsi que des informations utiles et complémentaires.

---

## **Brandt**

---

Dans le souci d'une amélioration constante de nos produits, nous nous réservons le droit d'apporter à leurs caractéristiques techniques, fonctionnelles ou esthétiques toutes modifications liées à leur évolution.

---

**⚠ Important:** Avant de mettre votre appareil en marche, veuillez lire attentivement ce guide d'installation et d'utilisation afin de vous familiariser plus rapidement avec son fonctionnement.

---

[www.brandt.com](http://www.brandt.com)



## **1 Consignes de sécurité, mise au rebut, installation et entretien**

- Consignes de sécurité et mises en garde
- Mise au rebut de votre appareil
- Dispositions générales d'installation
- Branchement électrique
- Economies d'Energie
- Dispositions pour le nettoyage et l'entretien

## **2 Présentation de votre appareil**

Installation de votre appareil  
Descriptif de votre appareil  
Commandes et utilisation de votre appareil

## **3 Utilisation de votre réfrigérateur**

- Indicateur de température de votre réfrigérateur  
Réglage de votre réfrigérateur
- Préparation des aliments à mettre au réfrigérateur
  - Rangement des aliments dans votre réfrigérateur
  - Dégivrage automatique de votre réfrigérateur

## **4 Utilisation de votre congélateur**

- Produits congelés / produits surgelés
- Préparation des aliments à congeler
- Guide de congélation des aliments  
Rangement des aliments dans votre congélateur
- Réglage de votre congélateur
- Congélation rapide (selon modèle)
- Fabrication de glaçons (selon modèle)
- Décongélation des aliments
- Dégivrage de votre congélateur

## **5 Entretien courant de votre appareil**

- Nettoyage et entretien de votre appareil
- Remplacement de l'ampoule

## **6 Anomalies de fonctionnement**

Problèmes de fonctionnement  
Assistance technique

## **7 Service Après-vente**

*Ce guide d'installation et d'utilisation de votre réfrigérateur-congélateur est valable pour plusieurs modèles. De légères différences de détails et d'équipements peuvent apparaître entre votre appareil et les descriptions présentées.*

 Cet appareil est conforme aux normes européennes



## CONSIGNES DE SECURITE

Pour votre sécurité et une utilisation correcte de votre appareil, lisez attentivement cette notice (y compris les mises en garde et les conseils utiles qu'elle contient) avant l'installation et la première utilisation.

Afin d'éviter d'endommager l'appareil et/ou de vous blesser inutilement, il est important que les personnes amenées à l'utiliser aient pris entièrement connaissance de son mode de fonctionnement ainsi que des consignes de sécurité.

Conservez cette notice et pensez à la ranger à proximité de l'appareil, afin qu'elle soit transmise avec ce dernier en cas de vente ou de déménagement. Cela permettra de garantir un fonctionnement optimal et d'éviter tout risque de blessure.

Le fabricant ne saurait être tenu responsable en cas de mauvaise manipulation de l'appareil.

### **SECURITE GENERALE ET MISES EN GARDE**

- Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et analogues telles que:
  - les coins cuisines réservés au personnel des magasins, bureaux et autres environnements professionnels;
  - les fermes et l'utilisation par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel;
  - les environnements de type chambres d'hôtes;
  - la restauration et autres applications similaires hormis la vente au détail.



## **Sécurité des enfants et des autres personnes vulnérables:**

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Conservez tous les emballages hors de portée des enfants, car il existe un risque de suffocation.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil, éloignez

les animaux domestiques.

- Les appareils usagés doivent immédiatement être rendus inutilisables. Débranchez et coupez le câble d'alimentation au ras de l'appareil. Rendez la fermeture de la porte inutilisable, ou mieux encore, démontez la porte afin d'éviter par exemple qu'un enfant ou un animal ne risque de rester enfermé à l'intérieur en jouant.

Si des incidents se produisent et que vous ne pouvez les résoudre grâce aux conseils que nous vous donnons (voir chapitre «Anomalies de fonctionnement»), faites appel exclusivement aux centres de service après-vente agréés ou bien à un professionnel qualifié.



## **ATTENTION**

- Votre appareil doit être installé, fixé si nécessaire, et utilisé conformément aux instructions de cette notice; ce afin d'éviter tout risque dû à son éventuelle instabilité ou

à une mauvaise installation.

- Maintenir dégagées les ouvertures de ventilation dans l'enceinte de l'appareil ou dans la structure d'encastrement.
- Ne pas utiliser de dispositifs mécaniques ou autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage autres que ceux recommandés par le fabricant.
- Ne pas endommager le circuit de réfrigération.
- Ne pas utiliser d'appareils électriques à l'intérieur du compartiment de stockage des denrées, à moins qu'ils ne soient du type recommandé par le fabricant.
- Ne pas stocker dans cet appareil des substances explosives telles que des aérosols contenant des gaz propulseurs inflammables.
- N'exposez jamais l'appareil à une flamme.
- Arrêtez l'appareil et débranchez-le avant de le nettoyer ou le déplacer.

- Pour les modèles équipés d'un distributeur d'eau ou d'un compartiment à glaçons, ne remplissez ou raccordez qu'avec une alimentation en eau potable.

- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

Les agents de réfrigération et isolation utilisés dans cet appareil contiennent des gaz inflammables. Lorsque vous mettez le système au rebut, faites-le auprès d'un centre de collecte agréé. N'exposez jamais l'appareil aux flammes.

### **Liquide réfrigérant**

Le circuit de réfrigération de cet appareil renferme de l'isobutane réfrigérant (R600a); il s'agit d'un gaz réfrigérant plus respectueux de l'environnement mais

néanmoins hautement inflammable.

Pendant le transport et l'installation de l'appareil, assurez-vous qu'aucun des composants du circuit de réfrigération ne soit endommagé.



### Attention : Risque d'incendie

Si le circuit de réfrigération était endommagé :

-Évitez les flammes nues et toute source d'inflammation.

-Ventilez bien la pièce où se trouve l'appareil.

Il est dangereux de modifier la composition de cet appareil, de quelque manière que ce soit.

Tout dommage fait au cordon peut provoquer un court-circuit, et/ou une électrocution.



### MISE AU REBUT

Ce symbole indique que cet appareil ne doit pas

être traité comme un déchet ménager.

Votre appareil contient de nombreux matériaux recyclables. Il est donc marqué de ce logo afin de vous indiquer que les appareils usagés doivent être remis à un point de collecte habilité.

Renseignez-vous auprès de votre revendeur ou des services techniques de votre ville pour connaître les points de collecte des appareils usagés les plus proches de votre domicile. Le recyclage des appareils qu'organise votre fabricant sera ainsi réalisé dans les meilleures conditions, conformément à la directive européenne sur les déchets d'équipements électriques et électroniques.

Nous vous remercions pour votre collaboration à la protection de l'environnement.

Certains matériaux d'emballage de cet appareil sont également recyclables. Participez à leur recyclage et

contribuez ainsi à la protection de l'environnement en les déposant dans les conteneurs prévus à cet effet.

En conformité avec les dispositions législatives les plus récentes en matière de protection et respect de l'environnement, votre appareil ne contient pas de H.F.C., mais un gaz réfrigérant appelé R600a. Le type exact de gaz réfrigérant utilisé dans votre appareil est d'ailleurs indiqué clairement sur la plaque signalétique qui se trouve à l'intérieur de votre appareil, sur la paroi gauche en bas. Le R600a est un gaz non polluant qui ne nuit pas à la couche d'ozone et dont la contribution à l'effet de serre est quasiment nulle.

## INSTALLATION DE VOTRE APPAREIL



### **Attention:**

Seule une installation correcte de votre appareil respectant les prescriptions qui vous sont données dans ce guide d'installation et d'utilisation vous permettra de conserver vos aliments dans de bonnes conditions, et avec une consommation d'énergie optimisée.

### **INSTALLATION**

- Si votre appareil est équipé de roulettes, rappelez-vous qu'elles servent uniquement à faciliter les petits mouvements. Ne le déplacez pas sur de plus longs trajets.
- Procédez au premier nettoyage avant de brancher votre appareil au réseau électrique. Avant toute opération d'entretien, débranchez votre appareil. Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation, mais saisissez directement la fiche.
- Placez l'appareil dans une pièce sèche et aérée.



- Evitez les balcons, les vérandas, les terrasses, la chaleur excessive l'été et le froid en hiver pourraient empêcher le bon fonctionnement de votre appareil, voire même l'endommager.
- Ne le placez pas près d'une source de chaleur comme un four ou un radiateur par exemple.
- Maintenez une distance minimum entre votre réfrigérateur et les autres meubles de 3 à 5 cm sur les côtés et 10 cm au dessus pour une bonne circulation de l'air autour de l'appareil.
- Placez l'appareil à une distance convenable du mur au moyen des entretoises qui peuvent être fournies dans le sachet d'accessoires.
- Votre appareil a été conçu pour un fonctionnement optimal à une certaine température ambiante. On dit alors qu'il est conçu pour une "classe climatique" particulière. Cette classe climatique est indiquée en clair sur la plaque

signalétique située à l'intérieur de votre appareil, sur la paroi gauche en bas. Au delà de ces températures, les performances de votre appareil peuvent se trouver diminuées.

Classe	Température ambiante
SN	de + 10°C à + 32°C
N	de + 16°C à + 32°C
ST	de + 16°C à + 38°C
T	de + 16°C à + 43°C

### Conseils:

Une fois votre appareil installé, réglez ses pieds de manière à ce qu'il soit légèrement incliné vers l'arrière, vous faciliterez ainsi la bonne fermeture de la porte.

Avant d'y mettre les aliments, nettoyez l'intérieur et l'extérieur de votre appareil avec du bicarbonate de soude dissout dans de l'eau (1 cuillère à soupe de bicarbonate pour 4 litres d'eau). N'utilisez pas d'alcool,

de poudres abrasives ou de détergents qui pourraient abîmer les surfaces. (Voir chapitre « Nettoyage de votre appareil »).

## **BRANCHEMENT ELECTRIQUE**

L'installation électrique doit être conforme aux normes en vigueur et doit être capable de résister à la puissance maximale mentionnée sur la plaque signalétique.

La prise doit être dûment reliée à la terre.

Nous ne pouvons pas être tenus pour responsables de tout incident causé par une mauvaise installation électrique.



### **Conseils pour l'installation Electrique**

- N'utilisez ni prolongateur, ni adaptateur, ni prise multiple.
- Ne supprimez jamais la mise à la terre.
- La prise de courant doit être

facilement accessible mais hors de portée des enfants.

En cas d'incertitude, adressez-vous à votre installateur.

Votre appareil est conforme aux directives européennes et à leurs modifications.

## **ECONOMIES D'ENERGIE**

Pour limiter la consommation électrique de votre appareil:

- Installez-le dans un endroit approprié (voir chapitre « Installation de votre appareil »).
- Gardez les portes ouvertes le moins de temps possible.
- N'introduisez pas d'aliments encore chauds dans votre réfrigérateur ou congélateur, en particulier s'il s'agit de soupes ou de préparations qui libèrent une grande quantité de vapeur.
- Veillez au fonctionnement optimal de votre appareil en ne laissant pas s'accumuler trop de givre dans le

congélateur (dégivrez-le quand l'épaisseur de givre dépasse 5-6 mm) et en nettoyant périodiquement le condenseur (voir chapitre «Entretien courant de votre appareil»).

- Contrôlez régulièrement les joints des portes et assurez-vous qu'elles ferment toujours de manière efficace. Si ce n'est pas le cas, adressez-vous à votre service après vente.
- Ne le laissez pas réglé à une température trop basse.
- Le non respect de la disposition des tiroirs, bacs et étagères pourrait entraîner une augmentation de la consommation d'énergie.



### **Attention**

Si l'appareil a été transporté chez vous en position horizontale, mettez le à la verticale et attendez deux heures avant de le brancher. Une petite quantité d'huile peut s'être écoulée dans le circuit de réfrigération, vous devez lui laisser le temps de

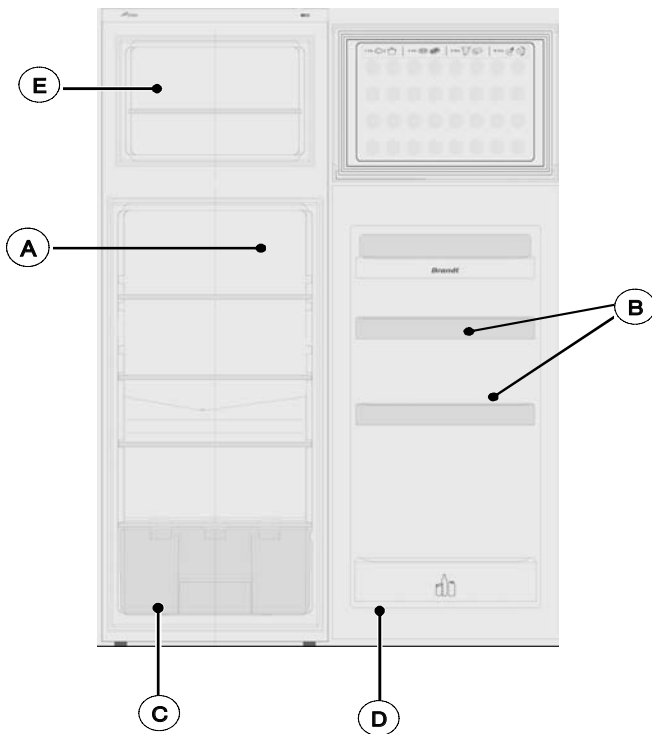
refluer vers le moteur avant de brancher l'appareil, faute de quoi vous risquez de l'endommager.


Avant toute opération d'entretien, débranchez la fiche d'alimentation électrique. Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation, mais saisissez directement la fiche.

## **NETTOYAGE ET ENTRETIEN**

- Avant tout entretien, débranchez l'appareil et coupez le courant.
- Ne nettoyez pas l'appareil avec des objets métalliques, un système à vapeur, des huiles volatiles, des solvants organiques ou des composants abrasifs.
- N'utilisez pas d'objets tranchants ou pointus pour retirer la glace. Utilisez un grattoir en plastique.
- Pour remplacer l'ampoule d'éclairage, se reporter à la rubrique « Entretien courant » de cette notice.

## DESCRIPTION DE VOTRE APPAREIL (selon modèle)



- A** Thermostat
- B** Balconnet
- C** Bac à légumes
- D** Balconnet bouteilles
- E** Compartiment  congélateur

## INVERSION DU SENS D'OUVERTURE DE LA PORTE

Il est possible de changer le sens d'ouverture de la porte :

**!** *L'appareil doit toujours être débranché lorsque vous procédez au changement du sens d'ouverture.*

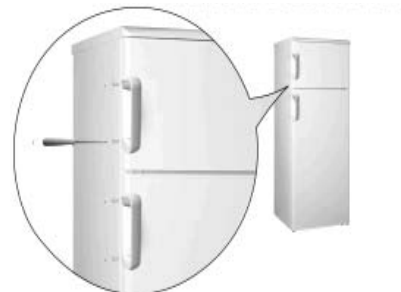
- Penchez l'appareil légèrement en arrière et calez-le dans cette position.
- Dévissez l'axe de la charnière inférieure, puis retirez la porte de la partie réfrigérateur.
- Démontez la charnière inférieure en otant les 4 vis. Remontez-la du côté opposé.
- Dévissez la charnière du milieu et retirez la porte du congélateur.
- Retirez la charnière supérieure et remontez-la du côté opposé.
- Inversez les cache-trous et les guides plastiques d'axes de charnière qui se trouvent sur le dessus des 2 portes.
- Emboîtez et maintenez la porte du congélateur sur son axe, insérer la charnière du milieu dans la partie inférieure de la porte et vissez-la.
- Insérez la porte de la partie réfrigérateur entre la charnière du milieu et celle du bas, puis fermez-la.
- Remplacez l'axe de la charnière inférieure et vissez solidement.
- Si votre appareil est équipé d'une poignée verticale, vous prendrez soin de la déplacer du côté opposé.

## MONTAGE DES POIGNEES DE PORTE (selon modèle)

Les poignées se trouvent à l'intérieur du réfrigérateur.

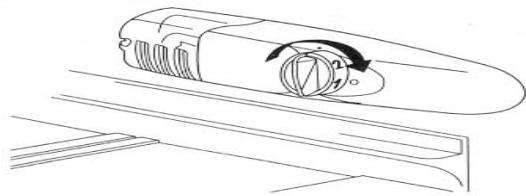
Montez les poignées sur les portes en les positionnant en face des trous correspondants puis fixez-les à l'aide des vis fournies comme indiqué sur le schéma ci-dessous.

Une fois les poignées en place, insérez les cache vis fournis dans les emplacements prévus à cet effet.



## UTILISATION DE LA PARTIE REFRIGERATEUR

Le thermostat, situé dans le réfrigérateur règle la température. Pour le régler, vous devez tourner la molette qui se trouve à droite de la cuve. Sur la position 0, l'appareil est éteint. Nous vous conseillons de choisir une position moyenne : 2 ou 3.



### **Conseils :**

- Ne mettez pas dans le réfrigérateur des aliments chauds ou des liquides non bouchés.
- N'introduisez JAMAIS de liquides volatiles, inflammables ou explosifs tels que dissolvants, alcools, acétone ou essence. Il y aurait un risque d'explosion.
- Il convient d'envelopper les viandes et les poissons pour éviter les odeurs.
- Laissez un espace suffisant entre les aliments pour permettre à l'air de bien circuler entre eux. De même, lors du rangement éviter de mettre les aliments en contact les uns avec les autres.
- Ne faites pas entrer les aliments en contact avec la paroi froide du fond du réfrigérateur. Les clayettes disposent pour cela d'une butée.
- La porte ne doit pas être laissée ouverte plus qu'il ne faut.

## UTILISATION DU FROID BRASSE

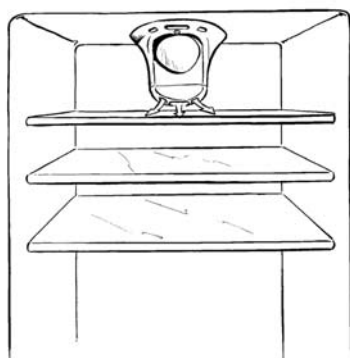
Votre appareil est équipé d'un système de ventilation de l'air froid : la ventilation brasse l'air dans la partie réfrigérateur, permettant ainsi d'obtenir une meilleure homogénéité de la température et d'éviter la condensation sur les clayettes en verre.

Outre ces avantages au quotidien, nous vous conseillons d'utiliser la ventilation :

- dans des conditions climatiques extrêmes (exemple: canicule)
- si vous venez de mettre une importante quantité d'aliments dans la partie réfrigérateur de votre appareil

Pour mettre en service la ventilation, presser le bouton ON/OFF qui se trouve sur le ventilateur.

Le ventilateur ne fonctionne pas en continu, sa mise en route dépend de la température interne du réfrigérateur. Il est donc tout à fait normal que par moment il ne soit pas en fonction alors que le bouton marche est correctement enfoncé.



## UTILISATION DU COMPARTIMENT

### CONGELATEUR


Ce compartiment permet de conserver des aliments surgelés, de congeler des produits frais et de fabriquer des glaçons.

Ne congelez pas une trop grosse quantité d'aliments à la fois, plus vite l'aliment est congelé, plus il conservera ses qualités. De même, veillez à bien emballer vos aliments avant la congélation, afin qu'ils conservent toute leur saveur et ne gâtent pas les autres produits.

La durée de conservation des aliments surgelés ou congelés dépend du type d'aliments. Reportez-vous aux instructions sur les emballages. Ne placez pas de bouteilles ou de canettes dans le compartiment conservateur. Elles peuvent éclater lorsque leur contenu gèle. Les boissons à forte teneur en carbonate peuvent même exploser ! Ne conservez JAMAIS de limonade, jus de fruit, bière, vin, champagne, etc dans le compartiment conservateur-congélateur.


**SECURITE ALIMENTAIRE (selon modèle)**


 Explication signalétique de la zone la plus froide.

 Le symbole ci-contre indique l'emplacement de la zone la plus froide de votre réfrigérateur, dont la température  $\leq$  est  $+ 4^{\circ}\text{C}$ .

Vous y rangerez viandes, volailles, poissons, charcuteries, plats préparés, salades composées, préparations et pâtisseries à base d'oeufs ou de crème, pâtes fraîches, pâte à tarte, pizza/quiches, produits frais et fromages au lait cru, légumes prêts à l'emploi vendus sous sachet plastique et plus généralement, tout produit frais dont la date limite de consommation (DLC) est associée à une température de conservation  $\leq + 4^{\circ}\text{C}$ .

Indicateur de température :

 Réglez votre thermostat

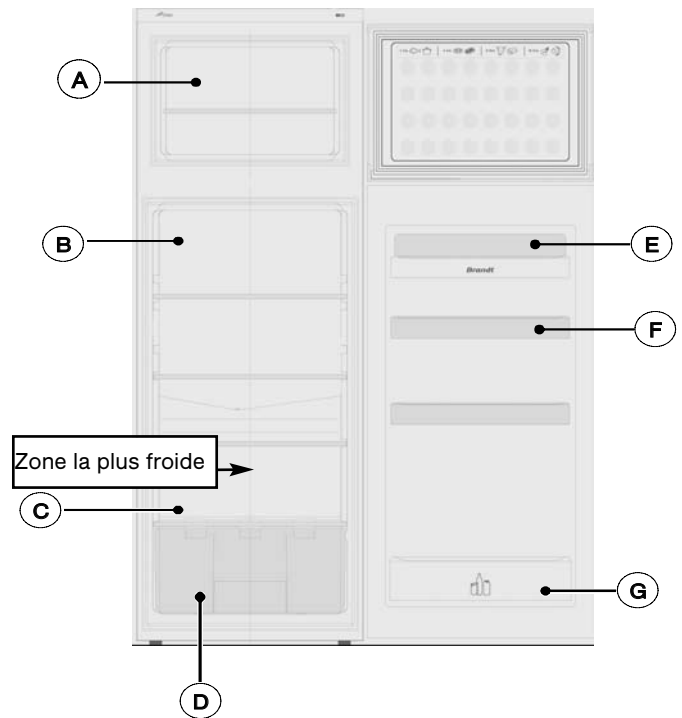
 Température correcte








L'indicateur de température permet de contrôler le bon fonctionnement de votre réfrigérateur.

L'indicateur présente la mention "OK" lorsque la zone la plus froide atteint une température moyenne de  $\pm 4^{\circ}\text{C}$  (4h après la mise en marche). Si la température est supérieure à  $+ 4^{\circ}\text{C}$ , l'indicateur reste noir. L'utilisateur doit alors faire baisser la température de son réfrigérateur en réglant son thermostat.


 **Attention :**


*Une ouverture prolongée de la porte du réfrigérateur entraîne une hausse de la température interne. Afin de bien mesurer la température, la lecture de l'indicateur doit être effectuée dans les 30 secondes. De même, il y a lieu de prendre en considération que la température n'est pas totalement uniforme dans toute l'enceinte, raison pour laquelle il y a des zones appropriées pour chaque type d'aliment.*



-  Conservation d'aliments surgelés ou congélation
-  Produits laitiers, fromage
-  Viandes, charcuterie, poissons
-  Fruits et légumes
-  Beurre et oeufs
-  Condiments
-  Boissons

## DEGIVRAGE

 **Le système de dégivrage de votre réfrigérateur est automatique. La face arrière de l'appareil se couvre de givre lorsque le compresseur fonctionne et dégivre lorsque ce dernier est éteint. Lorsque le givre fond, l'eau s'évapore d'elle même.**

Le compartiment congélateur  doit toujours être dégivré lorsque la couche de givre a atteint une épaisseur de 4mm environ. Dans tous les cas, ce compartiment doit être dégivré au moins 1 fois par an.

Pour dégivrer, vous pouvez utiliser une raclette ou tout ustensile en plastique mais jamais un instrument métallique ou un appareil électrique.

 **Débranchez votre réfrigérateur avant de procéder au dégivrage.**

- Emballez vos aliments congelés dans un sac congélation et tenez-les au frais.
- Laissez la porte ouverte et épongez au fur et à mesure de la fonte.
- Pour accélérer le processus de dégivrage, vous pouvez placer un récipient d'eau chaude dans le compartiment et fermer la porte.
- Une fois le dégivrage terminé, procédez au nettoyage de votre appareil.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

 **Débranchez votre réfrigérateur avant de procéder au nettoyage.**

Nous vous recommandons de procéder régulièrement au nettoyage et à la désinfection de votre appareil.

- Nettoyez l'intérieur à l'eau et au bicarbonate à l'aide d'une éponge ou d'une lavette, vous éviterez ainsi la formation de mauvaises odeurs.
- N'utilisez en aucun cas du dissolvant ou du détergent abrasif, car ils pourraient endommager l'intérieur de votre appareil. Ne mettez pas non plus les accessoires intérieurs au lave-vaisselle.
- Il est recommandé de passer un chiffon une fois par an sur le dos de l'appareil, car s'il est sale, le rendement du réfrigérateur diminue et la consommation augmente.

## REPLACEMENT DE L'AMPOULE

 **Débranchez votre réfrigérateur avant de procéder au changement de l'ampoule.**

- Retirez la grille. L'ampoule se trouve derrière le panneau du thermostat.
- Retirez l'ampoule en la dévissant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
- Placez une nouvelle ampoule de même puissance que la précédente.
- Remettez la grille, rebranchez l'appareil et rallumez-le.

**PROBLÈMES DE FONCTIONNEMENT**

Il existe des bruits qui sont tout à fait normaux dans un réfrigérateur :

- Le gaz réfrigérant peut produire un bouillonnement en circulant dans les circuits
- Le compresseur peut produire des ronronnements qui peuvent s'accroître au démarrage
- Le "crac" produit par les dilatations et les contractions des matériaux utilisés

PROBLÈME	SOLUTION
L'appareil ne fonctionne pas	Vérifiez que la fiche est bien connectée, que le fusible n'a pas fondu ou que le disjoncteur n'a pas sauté.
Le réfrigérateur vibre ou fait du bruit	Vérifiez qu'il est bien à niveau. Réglez les pieds.
Le réfrigérateur refroidit trop/pas assez	Vérifiez la position du thermostat et réglez-le sur une température plus adéquate.
L'ampoule du réfrigérateur ne s'allume pas	Vérifiez l'ampoule et changez-la le cas échéant. Si le problème persiste, vérifiez que votre appareil soit bien branché
Le compresseur ne redémarre pas après un changement de température	Cela est normal, le compresseur redémarre après un certain temps.
Il y a de l'eau sur le sol ou les clayettes	Le trou permettant l'évacuation des eaux de dégivrage doit être bouché. Débouchez-le à l'aide d'une aiguille à tricoter.

**SERVICE D'ASSISTANCE TECHNIQUE**

Si vous avez déjà réalisé les vérifications indiquées et que votre problème persiste, NE RÉALISEZ AUCUNE RÉPARATION VOUS-MÊME. Mettez-vous en contact avec le Service d'Assistance Technique le plus proche.



CET APPAREIL RESPECTE LES DIRECTIVES CEE

Les éventuelles interventions sur votre appareil doivent être effectuées par un professionnel qualifié dépositaire de la marque.

Lors de votre appel, mentionnez la référence complète de votre appareil (modèle, type, numéro de série) : ces renseignements figurent sur votre certificat de garantie et sur la plaque signalétique.



## RELATIONS CONSOMMATEURS

Pour en savoir plus sur nos produits vous pouvez consulter notre site : [www.brandt.com](http://www.brandt.com)

Vous pouvez nous contacter :

- Via notre site, [www.brandt.com](http://www.brandt.com) rubrique « CONTACT ».
- Par e-mail à l'adresse suivante : [relations.consommateurs@groupebrandt.com](mailto:relations.consommateurs@groupebrandt.com)
- Par courrier à l'adresse postale suivante :

Service Consommateurs **BRANDT**  
5 av des Béthunes,  
CS 69 526  
95 060 CERGY PONTOISE CEDEX

- Par téléphone du lundi au vendredi de 8h30 à 18h00 au



## INTERVENTIONS

Les éventuelles interventions sur votre appareil doivent être effectuées par un professionnel qualifié dépositaire de la marque. Lors de votre appel, afin de faciliter la prise en charge de votre demande, munissez-vous des références complètes de votre appareil (référence commerciale, référence service, numéro de série). Ces renseignements figurent sur la plaque signalétique située à l'intérieur de votre appareil dans la partie gauche en bas.

A	B	
SERVICE : C	TYPE : D	G
E	F	
Nr. H		I

B : Référence commerciale  
C : Référence service  
H : Numéro de série

Pour obtenir un RDV avec un technicien, vous pouvez nous contacter du lundi au samedi de 7h00 à 20h00 au



## PIÈCES D'ORIGINE

Lors d'une intervention, demandez l'utilisation exclusive de pièces détachées certifiées d'origine.



### L'EXPERTISE DES PROFESSIONNELS AU SERVICE DES PARTICULIERS

Pour préserver votre appareil, nous vous recommandons d'utiliser les produits d'entretien Clearit ; découvrez toute une gamme et accessoires professionnels pour entretenir et améliorer la performance de vos appareils au quotidien.  
En vente sur [www.clearit.com](http://www.clearit.com) ou chez votre revendeur habituel.

## **1 Instructions for safety, disposal, installation and maintenance**

- Safety instructions and warnings
- Disposing of your appliance
- General installation conditions
- Electric connections
- Energy-saving measures
- Cleaning and maintenance

## **2 Introduction to your appliance**

- Installing your appliance
- Description of your appliance
- Controls and use of your appliance

## **3 Using your fridge**

- The temperature indicator in your fridge
- Adjusting your fridge
- Preparing food before putting it in the fridge
- Arranging food in your fridge
- Automatically defrosting your fridge

## **4 Using your freezer**

- Frozen / deep-frozen produce
- Preparing food before freezing
- Guide to freezing food
- Arranging food in your freezer
- Adjusting your freezer
- Quick freeze (depending on the model)
- Making ice cubes (depending on the model)
- Thawing food
- Defrosting your freezer

## **5 Routine maintenance of your appliance**


- Cleaning and maintaining your appliance
- Replacing the bulb

## **6 Troubleshooting**

- Operating problems
- Technical support

## **7 After-sales service**

*This installation and use guide of your fridge-freezer applies to several models. There may be minor differences between the details and fittings on your appliance and the description provided.*

 This appliance complies with the European directives.



## SAFETY GUIDELINES

For your safety and in order to use your appliance correctly, carefully read these instructions (including the warnings and useful advice), before installation and first use.

To avoid damaging the appliance and unnecessary injury, it is important that the persons who use the appliance fully understand how it works and the safety instructions.

Always keep these instructions close to the appliance so that they can accompany it in the event of resale or a change of house. In this way, the appliance will continue to function optimally and any risk of injury will be avoided.

The manufacturer shall not be held liable in the event of misuse of the appliance.

### GENERAL SAFETY AND

### WARNINGS

- This appliance is designed to be used for domestic and similar applications such as:
  - kitchen areas for the staff of shops, offices and other professional premises.;
  - farms and use by customers in hotels, motels and other residential environments;
  - B&B-type environments;
  - catering and other similar applications, excluding retail outlet.



#### **The safety of children and other vulnerable persons:**

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above or who have no experience or knowledge, provided that they are properly supervised or that they have received the instructions for the use of the

appliance in complete safety and the risks incurred have been fully understood.

- Children must not play with the appliance.
- Children must not clean and maintain the appliance without supervision.
- Keep all the packaging materials out of the reach of children, as they can cause suffocation.
- Do not let children play with the appliance, keep pets away.
- Used appliances must be immediately made unusable. Disconnect the power cord and cut it as close to the appliance as possible. Inhibit the closing mechanism of the door or, even better, detach the door, so that children or pets cannot remain enclosed inside the appliance when playing.

If any incidents occur and you cannot resolve them with the advice we provide (see "Troubleshooting"), then only

call our approved after-sales service centres or a qualified professional.



#### **WARNING**

- Your appliance must be installed and, if necessary, secured and used in accordance with the instructions in this manual in order to avoid any risks due to poor installation.
- Maintain clear of obstruction ventilation openings in the appliance enclosure or in the built-in structure.
- Do not use any mechanical or other means, other than those recommended by the manufacturer, to speed up the defrosting process.
- Do not damage the refrigerating circuit.
- Do not use any electric appliances inside the compartment for food, unless they are of a type recommended by the manufacturer.

- Do not store any explosive substances, such as aerosols containing inflammable propellant gases, inside the appliance.

- Never expose the appliance to a naked flame.

- Switch off and disconnect the appliance before cleaning or moving it.

- For models fitted with a water dispenser or an ice compartment, only fill or connect using a supply of drinking water.

- If the power cable is damaged, it should be replaced by the manufacturer, its after-sales service department or a similarly qualified person to avoid danger.

The refrigerating and insulating agents used in this appliance contain inflammable gases. Only dispose of the appliance in certified collection centres. Never expose the appliance

to a naked flame.

### **Coolant liquid**

The appliance's cooling circuit contains isobutane coolant (R600a), which is a more ecological coolant gas, which is nevertheless flammable.

When transporting and installing the appliance, make sure that none of the components of the cooling circuit are damaged.



### **Caution: Fire risk**

If the cooling circuit is damaged:

- Avoid naked flames and all sources of inflammation.

- Ventilate the room in which the appliance is installed.

It is dangerous to change the composition of this model in any way whatsoever.

Any damage to the power cord may result in a short circuit and/or electrocution.



## DISPOSAL

This symbol indicates that this product should not be treated as household waste.

Your appliance also contains a great amount of recyclable material. It is marked with this label to indicate the used appliances must be disposed of in certified collection points.

Contact your town hall or your retailer for the used appliance collection points closest to your home. This way, the appliance recycling organised by your manufacturer will be done under the best possible conditions, in compliance with European Directive on Waste Electrical and Electronic Equipment.

We thank you for your help in protecting the environment.

This appliance's packing materials are also recyclable. Help recycle it and protect the environment by dropping it off in the municipal receptacles provided for this purpose.

In accordance with the most recent legislative provisions applying to the protection and respect for the environment, your appliance does not contain any CFCs, but a refrigerant called R600a. The exact type of coolant gas used in your appliance is clearly shown on the information plate inside the fridge part of your appliance, at the foot of the left-hand side panel. R600a is a non-polluting gas that does not harm the ozone layer and hardly contributes to the greenhouse effect at all.

## INSTALLING YOUR APPLIANCE



**Caution:** You can only keep your food in

good condition and optimise your energy consumption by following the instructions in this installation and user guide.

## INSTALLATION

- If your appliance is fitted with casters, then remember that they should only be used for short movements. Do not move the appliance over long distances on its casters.
- Clean the appliance before connecting it to the mains. Always unplug your appliance before any maintenance work. Never pull on the power cord, but only on the plug itself.
- Install the appliance in a dry and well ventilated place.
- Avoid balconies, verandas and patios, because excessively high and low temperatures in the summer and the winter can prevent your appliance from functioning properly, or even damage it.
- Do not place the appliance near a source of heat, such as an oven or a radiator.

- Leave at least 3 and 5 cm clear around the sides and 10 cm above the appliance to allow the air to circulate freely.
- Place the appliance at a suitable distance from the wall using the spacers contained in the bag of accessories.
- Your appliance is designed to function optimally at a given ambient temperature. In this case, it is said to be designed for a particular "climate class". The climate class is shown on the ID plate inside the appliance, on the bottom of the left hand wall. Beyond these temperatures, the performance of your appliance may suffer.

Class	Ambient temperature
SN	+ 10°C to + 32°C
N	+ 16°C to + 32°C
ST	+ 16°C to + 38°C
T	+ 16°C to + 43°C

### **Tips:**

Once the appliance is installed, adjust the feet so that it is slightly inclined rearwards. In this way, it will be easier to close the door.

Before putting any food in the fridge, clean the appliance inside and outside with bicarbonate of soda dissolved in water (1 spoon of bicarbonate of soda for 4 litres of water). Do not use alcohol, abrasive powders or detergents, which could damage the surfaces. (see "Cleaning your appliance")

### **ELECTRIC CONNECTIONS**

The electric connections must meet the applicable standards and be capable of withstanding the maximum power shown on the ID plate.

The plug must be correctly earthed.

We cannot be held liable for any incidents caused by improper electric installations.

### **Advice on the electric installation**

- Do not use extensions, adapters or multiple plugs.
- Never remove the earth.
- The power plug must be easily accessible and out of the reach of children.

If in doubt, refer to your reseller.

Your appliance complies with the European directives and their amendments.

### **ENERGY-SAVING MEASURES**

In order to reduce the power consumption of your appliance:

- Install it in a suitable location (see "Installing your appliance").
- Leave the doors open for the shortest time possible.
- Never put hot food in the fridge or the freezer, and in particular soups and other



preparations that release a lot of steam.

- Check that your appliance is working correctly and do not allow too much ice to accumulate in the freezer (defrost when the ice is more than 5-6 mm thick). Clean the condenser on a regular basis (see chapter "Routine maintenance of your appliance").
- Regularly check the door seals and make sure that the doors can be closed properly. If this is not the case, contact after-sales service.
- Do not adjust the temperature too low.
- Failure to install the draws, bins and shelves properly can result in increased power consumption.



### **Warning**

If you transported the appliance horizontally, position it vertically and wait for 2 hours before connecting it. A little oil may flow into the cooling circuit. Allow enough

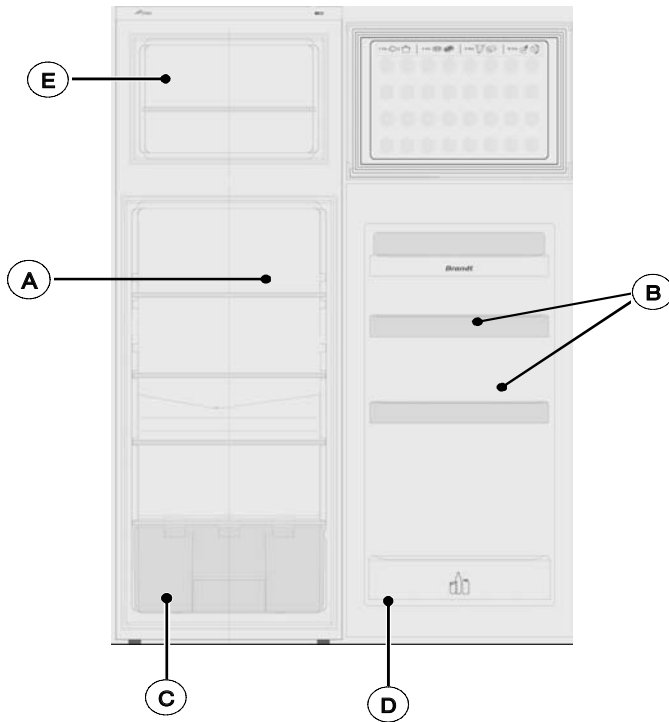
time for the oil to return to the motor before connecting the appliance, failing which, it could be


Always unplug your appliance before any maintenance work. Never pull on the power cord, but only on the plug itself.

### **CLEANING AND MAINTENANCE**

- Always switch off the appliance before any maintenance operations.
- Never clean the appliance with metal objects, steam systems, volatile oils, organic solvents or abrasive components.
- Do not use sharp or cutting objects to remove the ice. Use a plastic sponge.
- Refer to the "Maintenance" chapter in this manual to replace the light bulb.

## DESCRIPTION OF YOUR APPLIANCE (depending on the model)



- A** Thermostat
- B** Door shelves
- C** Vegetable compartment
- D** Bottle shelf
- E** Freezer  compartment

## REVERSING THE DIRECTION THE DOORS OPEN

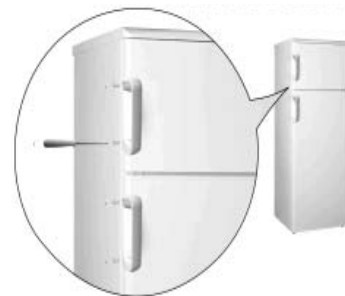
You can alter the direction in which the doors open if you wish:

**⚠** *The appliance must always be disconnected from the power supply when changing the direction the doors open.*

- Tilt the appliance slightly backwards and wedge it in this position.
- Unscrew the [pin from the lower hinge and then remove the door from the refrigerator section.
- Take off the lower hinge by removing the 4 screws. Fit it on the opposite side.
- Unscrew the middle hinge and remove the freezer door.
- Remove the upper hinge and fit it on the opposite side
- Swap over the hole covers and the plastic hinge pin guides on the top of both doors.
- Fit and hold the freezer door on its hinge pin, insert the middle hinge into the lower part of the door and screw it in place.
- Insert the refrigerator door between the middle hinge and the bottom hinge and then close it.
- Refit the lower hinge and screw it firmly in place.
- If your appliance is fitted with a vertical handle, remember to move it to the opposite side.

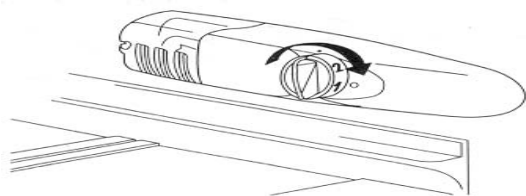
## FITTING THE DOOR HANDLES (depending on the model)

The handles are located inside the refrigerator. Fit the handles on the doors, positioning them opposite the respective holes and fasten them with the screws provided as shown in the diagram below. Once the handles are in place, insert the screw covers supplied in the spaces provided for this purpose



## USING THE REFRIGERATOR COMPARTMENT

The thermostat in the refrigerator controls the temperature. To set it, you must turn the knurled wheel inside the refrigerator on the right-hand side. When set to position 0, the appliance is OFF. We recommend that you select a middle position: 2 or 3.



### Advice:

- Do not put hot food or unsealed liquids into the refrigerator.
- NEVER introduce volatile, inflammable or explosive fluids such as alcohol, acetone or petrol because of the risk of explosion.
- It is advisable to wrap meat and fish to avoid odours.
- Leave sufficient space between the foodstuffs to enable air to circulate correctly between them. Similarly, when storing them, avoid putting food items in contact with each other.
- Do not place food items in contact with the cold wall at the back of the refrigerator. The shelves have a stop to avoid this.
- The door should not be left open any longer than necessary.

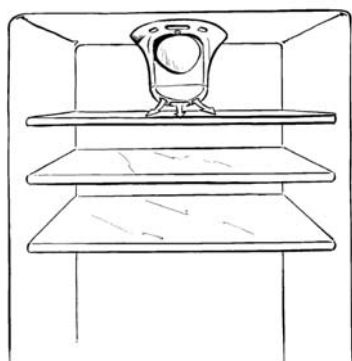
## USING THE MIXED COLD (depending on the model)

Your appliance is equipped with a cold airventilation system: Mixed cold : the fan mixes the airproviding greater temperature homogeneity and avoiding condensation forming on the glass shelves. Apart from these everyday advantages, we recommend that you use the fan:

- When the climatic conditions are extreme(e.g. a heat wave).
- If you have just placed a large amount of food in your appliance's.

To start the fan: press the ON/OFF button

-The fan does not operate continuously. When it starts up depends on the refrigerator's internal temperature. It is therefore quite normal for the fan not to operate sometimes when the Start button has been correctly pressed.




## USING THE FREEZER COMPARTMENT


This compartment enables you to preserve frozen food, freeze fresh produce and to produce ice cubes.

Do not freeze too large an amount of food at one time; the faster the food is frozen, the longer it preserves its qualities. Similarly, ensure that your food items are well wrapped before freezing them so that they retain all their flavour and do not spoil other items.

The preservation times for frozen and deep-frozen foods depends on the type of food concerned. Please refer to the instructions on the packaging. Do not place bottles or cans in the ice box. They may split when their contents freeze. Highly carbonated drinks may even explode! NEVER keep lemonade, fruit juice, beer, wine, champagne, etc. in the freezer – ice box compartment.


## FOOD SAFETY (depending on the model)


 Explanation of the coldest area by means of signs.

 The symbol opposite indicates the location of the coldest area in your refrigerator, whose temperature is  $\leq + 4^{\circ}\text{C}$ .

You will store here meat, poultry, fish, cooked meats, prepared dishes, ready-made salads, egg or cream-based dishes and pastries, fresh pasta, pastry, pizza/quiches, fresh produce and raw milk cheese, ready-to-use vegetables sold in plastic bags and, in general, any fresh produce whose consume-by date is associated with storage at a temperature of  $+4^{\circ}\text{C}$  or below.

Temperature indicator:

 Adjust your thermostat

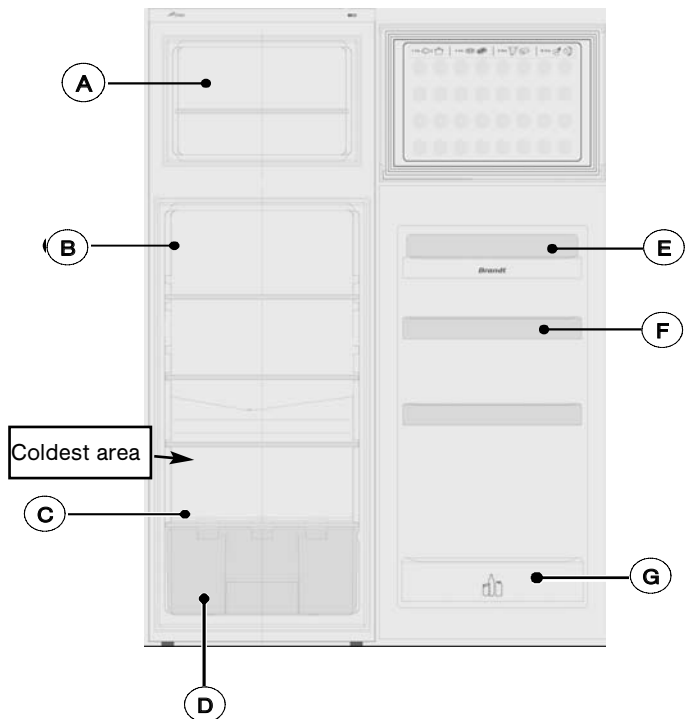
 Correct temperature








The temperature indicator enables you to check that your refrigerator is working correctly.

The indicator displays "OK" when the coldest area reaches an average temperature of  $\pm 4^{\circ}\text{C}$  (4 hours after being switched on). If the temperature is above  $+ 4^{\circ}\text{C}$ , the indicator remains black. The user must then lower the temperature of the refrigerator by adjusting the thermostat.


 **Warning:**


*Opening the refrigerator's door for a prolonged period causes the refrigerator's internal temperature to rise. To measure the temperature correctly, the temperature indicator must be read within 30 seconds. Similarly, it should also be taken into account that the temperature is not completely uniform throughout the compartment, for which reason there are appropriate areas for each type of foodstuff.*



-  Freezing fresh foodstuffs or storing frozen foods
-  Dairy products, cheese
-  Meat, cooked meats, fish
-  Fruit and vegetables
-  Drinks, butter and eggs
-  Condiments
-  Drinks

## DEFROSTING

 **Your refrigerator has an automatic defrosting system. The appliance's rear surface becomes covered with frost when the compressor is working and defrosts when the compressor is off. When the frost melts, the water evaporates by itself.**

The  compartment must always be defrosted when the layer of frost is approximately 4mm thick. In any case, this compartment must be defrosted at least once a year.

You may use the plastic spatula supplied with the appliance but never use any metal item or an electrical appliance.

 **Disconnect your refrigerator before proceeding to defrost it.**

- Pack your frozen food in a freezer bag and keep it cool.
- Leave the door open and sponge away the melt water as it forms.
- To accelerate the defrosting process, you can place a bowl of hot water in the compartment and close the door.
- Once defrosting is complete, proceed to clean your appliance.

## CLEANING AND MAINTENANCE

 **Switch off your refrigerator before proceeding to clean it.**

We recommend that you clean and disinfect your appliance regularly

- Clean the interior with water and bicarbonate of soda using a sponge or a dishcloth to prevent any bad smells occurring.
- Never, under any circumstances, use solvents or abrasive detergents because these could damage the interior of your appliance. Also do not put any of the interior's accessories in the dishwasher.
- We recommend that you dust the back of the appliance with a cloth once a year because if it is dirty, your refrigerator's output reduces and its consumption increases.

## CHANGING THE LIGHT BULB

 **Disconnect your appliance before proceeding to change the light bulb.**

- Remove the grill. The bulb is behind the thermostat panel.
- Remove the bulb by unscrewing it counter-clockwise.
- Insert a new bulb of the same power as its predecessor.
- Replace the grill, reconnect the appliance and switch it on.

## OPERATING PROBLEMS

Certain noises are quite normal when the fridge is working:

- the coolant gas can make a gurgling noise as it flows through the circuits
- the compressor may make a purring noise, especially when starting
- the fridge's materials may make a cracking noise when expanding or contracting

PROBLEM	SOLUTION
The appliance does not work.	Check that the plug is properly inserted, that the fuse has not blown and that the circuit breaker has not tripped.
The fridge vibrates or makes a noise	Check that it is level. Adjust the feet.
The fridge is too cold/not cold enough	Check the setting of the thermostat and adjust to a suitable temperature.
The bulb does not light up	Check the bulb, and replace if necessary. If the problem is not solved, check that the appliance is properly connected.
The compressor does not restart after changing the temperature	This is quite normal. The compressor only starts after a delay.
There is water on the floor or the racks	The hole through which the defrosting water is evacuated is blocked. Unblock it with a knitting needle.

## TECHNICAL ASSISTANCE

If the above solutions do not solve your problem, NEVER TRY TO REPAIR THE APPLIANCE YOURSELF. Contact your nearest Technical Assistance centre.



THIS APPLIANCE RESPECTS THE EU DIRECTIVES

Any repairs that are made to your appliance must be done by a qualified professional authorised to work on the brand.. When calling, give the complete reference of your appliance (model, type, serial number). You can find this information on your warranty certificate and on the ID plate.

Any work on your appliance must be performed by a Brandt-accredited qualified professional. When you call, please mention the complete reference for your machine (model, type, serial number): this information is provided on your guarantee certificate and the information plate on your appliance.

**ORIGINAL SPARE PARTS:** when any maintenance work is being performed, ask that only certified original spare parts be used.

## **1 Consignas de seguridad, eliminación, instalación y mantenimiento**

- Consignas de seguridad y advertencias
- Eliminación de su aparato
- Disposiciones generales de instalación
- Conexión eléctrica
- Ahorro de energía
- Disposiciones para la limpieza y el mantenimiento

## **2 Presentación de su aparato**

- Instalación de su aparato
- Descripción de su aparato
- Mandos y utilización de su aparato

## **3 Utilización de su frigorífico**

- Indicador de temperatura de su frigorífico
- Ajuste de su frigorífico
- Preparación de los alimentos a colocar en el frigorífico
- Almacenamiento de los alimentos en su frigorífico
- Desescarchado automático de su frigorífico

## **4 Utilización de su congelador**

- Productos congelados
- Preparación de los alimentos a congelar
- Guía de congelación de los alimentos
- Disposición de los alimentos en su congelador
- Ajuste de su congelador
- Congelación rápida (según modelo)
- Fábrica de hielos (según modelo)
- Descongelación de los alimentos
- Desescarchado de su congelador

## **5 Mantenimiento corriente de su aparato**

- Limpieza y mantenimiento de su aparato
- Reemplazo de la bombilla

## **6 Anomalías de funcionamiento**

- Problemas de funcionamiento
- Asistencia técnica

## **7 Servicio técnico**

*Esta guía de instalación y de utilización de su frigorífico-congelador es válida para varios modelos. Pueden existir ligeras diferencias de detalles y equipamientos entre su aparato y las descripciones presentadas.*





Este aparato es conforme a las normas europeas



## CONSIGNAS DE SEGURIDAD

Para su seguridad y una utilización correcta de su aparato, lea atentamente este manual (incluidas las advertencias y los consejos útiles que contiene) antes de la instalación y la primera utilización.

Con el fin de evitar dañar el aparato y/o herirse inútilmente, es importante que las personas que vayan a utilizarlo hayan tenido completamente conocimiento de su modo de funcionamiento así como de las consignas de seguridad.

Conserve este manual y piense en guardarlo cerca del aparato, para que se transmita con este último en caso de venta o traslado. Esto permitirá garantizar un funcionamiento óptimo y

evitar cualquier riesgo de herida.

El fabricante no podrá ser considerado como responsable en caso de mala manipulación del aparato.

### **SEGURIDAD GENERAL Y ADVERTENCIAS**

- Este aparato está destinado a utilizarse en aplicaciones domésticas y similares como:
  - los rincones de cocinas reservados al personal de las tiendas, oficinas y otros entornos profesionales;
  - las granjas y la utilización por los clientes de los hoteles, moteles y otros entornos de carácter residencial;

- los entornos de tipo habitaciones de huéspedes;
- la restauración y otras aplicaciones similares excepto la venta al por menor.



### **Seguridad de los niños y otras personas vulnerables:**

- Este aparato puede ser utilizado por niños de al menos 8 años y por personas que tengan capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o privadas de experiencia o de conocimiento, si son supervisados correctamente o si se les proporciona instrucciones relativas a la utilización del aparato en total seguridad y se han comprendido los riesgos que se corren.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento por el usuario no deben ser efectuados por los niños sin supervisión.
- Conserve todos los embalajes fuera de alcance de los niños, ya que existe un riesgo de sofocación.

- No deje que los niños jueguen con el aparato, aleje a los animales domésticos.
- Los aparatos usados deben inmediatamente volverse inutilizables. Desconecte y corte el cable de alimentación al ras del aparato. Vuelva inutilizable el cierre de la puerta, o mejor aún, desmonte la puerta con el fin de evitar por ejemplo que un niño o un animal corra el riesgo de quedar encerrado dentro jugando.

Si se producen incidentes y no puede solucionarlos con los consejos que le damos (ver capítulo “Anomalías de funcionamiento”), recurra exclusivamente a los centros de servicio técnico autorizados o a un profesional cualificado.



### **ATENCIÓN**

- Su aparato debe instalarse, fijado en caso necesario, y utilizarse de acuerdo con las instrucciones de este manual,

con el fin de evitar cualquier riesgo debido a su eventual inestabilidad o a una mala instalación.

- Mantener liberadas las aperturas de ventilación en el recinto del aparato o en la estructura de encastramiento.

- No utilizar dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de desescarchado, salvo los recomendados por el fabricante.

- No dañar el circuito de refrigeración.

- No utilizar aparatos eléctricos dentro del compartimento de almacenamiento de los productos, a menos que sean del tipo recomendado por el fabricante.

- No almacenar en este aparato sustancias explosivas como aerosoles que contengan gases propulsores inflamables.

- Nunca exponga el aparato a una llama.

- Pare el aparato y desconéctelo antes de limpiarlo o desplazarlo.

- Para los modelos equipados de un distribuidor de agua o de un

compartimento de hielos, sólo llénelo o conéctelo a una alimentación de agua potable.

- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su servicio de postventa o personas de calificación similar para evitar un peligro.

Los agentes de refrigeración y aislamiento utilizados en este aparato contienen gases inflamables. Cuando elimine el sistema, hágalo en un centro de recogida autorizado. Nunca exponga el aparato a las llamas.

### **Líquido refrigerante**

El circuito de refrigeración de este aparato contiene isobutano refrigerante (R600a); se trata de un gas refrigerante más respetuoso del medio ambiente pero sin embargo altamente inflamable.

Durante el transporte y la

instalación del aparato, cerciéndose de que ninguno de los componentes del circuito de refrigeración esté dañado.



### **Atención: Riesgo de incendio**

Si el circuito de refrigeración estuviere dañado:

- Evite las llamas desnudas y cualquier fuente de inflamación.
- Ventile bien la habitación donde se encuentre el aparato.

Es peligroso modificar la composición de este aparato, de cualquier forma que sea.

Cualquier daño en el cordón puede causar un cortocircuito, y/o una electrocución.



### **ELIMINACIÓN**

Este símbolo indica que este aparato no debe tratarse como un residuo

doméstico.

Su aparato contiene numerosos materiales reciclables. Por lo tanto está marcado con este logotipo con el fin de indicarle que los aparatos usados deben entregarse en un punto de recogida habilitado.

Infórmese ante su distribuidor o los servicios técnicos de su ciudad para conocer los puntos de recogida de los aparatos usados más próximos a su domicilio. De este modo, el reciclaje de los aparatos que organiza el fabricante se efectuará en óptimas condiciones, de acuerdo con la Directiva Europea sobre los residuos de equipos eléctricos y electrónicos.

Le agradecemos su colaboración con la protección del medio ambiente.

Algunos materiales de embalaje de este aparato también son reciclables.

Participe en su reciclaje y ayude a proteger el medio ambiente llevándolos a los contenedores municipales previstos para ello.

De conformidad con las disposiciones legales más recientes en materia de protección y respeto del medio ambiente, su aparato no contiene H.F.C., sino un gas refrigerante llamado R600a. Por otra parte, el tipo exacto de gas refrigerante utilizado en su aparato se indica claramente en la placa descriptiva que se encuentra dentro de su aparato, en la pared izquierda inferior. El R600a es un gas no contaminante que no perjudica la capa de ozono y cuya contribución al efecto invernadero es casi nula.

## INSTALACIÓN DE SU APARATO



**Atención:** Sólo una instalación correcta de su aparato que respete las prescripciones que se le proporcionan en esta guía de instalación y utilización le permitirá conservar sus alimentos en buenas condiciones, y con un consumo de energía optimizado.

### INSTALACIÓN

- Si su aparato está equipado de ruedas, recuerde que únicamente sirven para facilitar los pequeños movimientos. No lo desplace sobre trayectos más largos.
- Proceda primero a la limpieza antes de conectar su aparato a la red eléctrica. Antes de cualquier operación de mantenimiento, desconecte su aparato. No tire del cordón de alimentación, tome directamente el enchufe.

- Coloque el aparato en una habitación seca y ventilada.
- Evite los balcones, las verandas, las terrazas, el calor excesivo en verano y el frío en invierno podrían impedir el buen funcionamiento de su aparato, incluso dañarlo.
- No lo coloque cerca de una fuente de calor como un horno o un radiador por ejemplo.
- Mantenga una distancia mínima entre su frigorífico y los otros muebles de 3 a 5 cm sobre los lados y 10 cm en la parte superior para una buena circulación del aire alrededor del aparato.
- Coloque el aparato a una distancia adecuada de la pared por medio de las traviesas que pueden proporcionarse en la bolsa de accesorios.
- Su aparato ha sido diseñado para un funcionamiento óptimo a una determinada temperatura ambiente. Se dice entonces que está diseñado para una "clase climática" particular. Esta clase climática se indica claramente en la placa descriptiva situada dentro de

su aparato, en la pared izquierda inferior. Más allá de estas temperaturas, los rendimientos de su aparato pueden verse disminuidos.

Clase	Temperatura ambiente
SN	de + 10°C + a 32°C
N	de + 16°C + a 32°C
ST	de + 16°C + a 38°C
T	de + 16°C + a 43°C

### Consejos:

Una vez instalado su aparato, regule sus pies de tal modo que esté inclinado ligeramente hacia atrás, de este modo facilitará el cierre correcto de la puerta.

Antes de colocar los alimentos, limpie el interior y el exterior de su aparato con bicarbonato de sosa disuelto en agua (1 cucharada de bicarbonato para 4 litros de agua). No utilice alcohol, polvos abrasivos o detergentes que podrían dañar las superficies. (Ver capítulo "Limpieza de su aparato").

## CONEXIÓN ELÉCTRICA

La instalación eléctrica debe ajustarse a las normas vigentes y debe ser capaz de resistir la potencia máxima mencionada en la placa descriptiva.

La toma debe conectarse debidamente a la tierra.

No podemos considerarnos responsables de cualquier incidente causado por una mala instalación eléctrica.

### Consejos para la instalación Eléctrica

- No utilice prolongadores, ni adaptadores, ni tomas múltiples.
- Nunca suprima la puesta a la tierra.
- La toma de corriente debe ser fácilmente accesible pero estar fuera del alcance de los niños.

En caso de incertidumbre, diríjase a su instalador.

Su aparato se ajusta a las directivas europeas y a sus modificaciones.

## AHORRO DE ENERGÍA

Para limitar el consumo eléctrico de su aparato:

- Instálelo en un lugar apropiado (ver capítulo "Instalación de su aparato").
- Mantenga las puertas abiertas el menor tiempo posible.
- No introduzca alimentos aún calientes en su frigorífico o congelador, en particular si se trata de sopas o preparaciones que liberen una gran cantidad de vapor.
- Vele por el funcionamiento óptimo de su aparato no dejando acumularse demasiada escarcha en el congelador (descongélalo cuando el espesor de escarcha supere 5-6 mm) y limpiando periódicamente el condensador (ver capítulo "Mantenimiento corriente de

su aparato”).

- Controle regularmente las juntas de las puertas y cerciórese de que siempre cierran eficazmente. Si no es el caso, diríjase a su servicio técnico.
- No lo deje ajustado a una temperatura demasiado baja.
- El incumplimiento de la disposición de los cajones, recipientes y estantes podría producir un aumento del consumo de energía.



### **Atención**

Si el aparato ha sido transportado a su hogar en posición horizontal, colóquelo en posición vertical y espere dos horas antes de conectarlo. Una pequeña cantidad de aceite puede haber pasado al circuito de refrigeración, debe dejarle el tiempo de bajar hacia el motor antes de conectar el aparato, ya que de lo contrario, corre el riesgo de dañarlo.

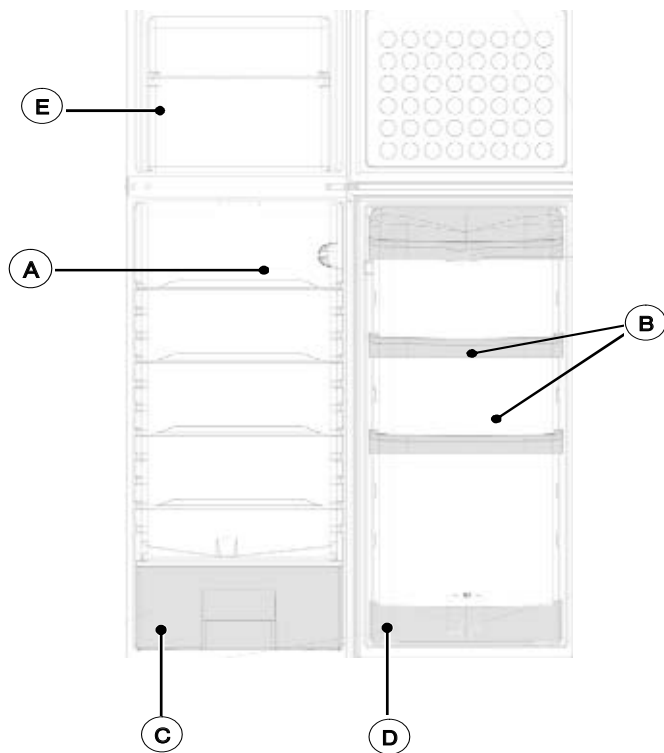
Antes de cualquier operación de mantenimiento, desconecte el enchufe de alimentación eléctrica. No tire del cordón de alimentación, tome directamente el enchufe.

### **LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO**

- Antes de cualquier mantenimiento, desconecte el aparato y corte la corriente.
- No limpie el aparato con objetos metálicos, un sistema de vapor, aceites volátiles, solventes orgánicos o componentes abrasivos.
- No utilice objetos cortantes o puntiagudos para retirar el hielo. Utilice un raspador de plástico.
- Para reemplazar la bombilla de alumbrado, remitirse a la sección “Mantenimiento corriente” de este manual.



## DESCRIPCIÓN DEL APARATO (según modelo)



- A** Termostato
- B** Estantes
- C** Cajón para frutas y verduras
- D** Estante para botellas
- E** Compartimento congelador |\*|\*\*\*|

## INVERSIÓN DEL SENTIDO DE APERTURA DE LA PUERTA

Se puede cambiar el sentido de apertura de las puertas:

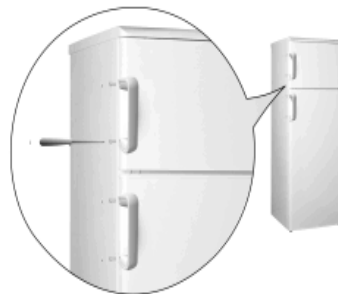


**Quando vaya a cambiar el sentido de apertura, deberá mantener siempre el aparato desconectado.**

- Destornille y retire la parte de encima del aparato
- Desmonte la bisagra superior quitando los 3 tornillos y quite la puerta superior
- Saque la bisagra de la puerta abriendo el cobre-agujero que está en la puerta
- Destornille la bisagra central y quite la puerta inferior
- Saque los cobre-agujeros que están en la frente y ponga-los donde estaba la bisagra central.
- Invierta la bisagra inferior (con pata) y la pata del lado opuesto
- Destornille el bloque metálico de tope de puerta colocado en bajo de la puerta inferior y póngalo en el lado opuesto. Se asegure que está bien apretado.
- Encaje la puerta inferior en el eje de bisagra pues atornille la bisagra central para terminar el montaje de esta puerta
- Encaje la puerta superior en el eje de la bisagra central
- Atornille la bisagra superior después de haber ajustado la puerta en ella
- Vuelva a colocar y a atornillar la parte de encima para acabar la manipulación
- Si su aparato está equipado con asas verticales, no se olvide de ponerla en el lado opuesto.

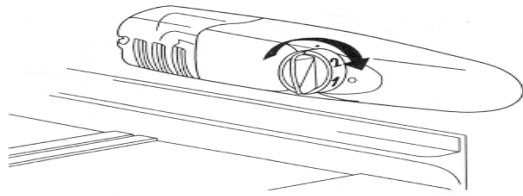
## MONTAJE DE LAS ASAS DE LA PUERTA (según modelo)

Las asas se encuentran dentro del refrigerador. Monte las asas en las puertas, colocándolas frente a los orificios correspondientes y sujételas con los tornillos entregados junto con el aparato, como indicado en el esquema siguiente. Tras haber colocado las asas, cubra los tornillos con sus correspondientes cubretornillos.



## UTILIZACIÓN DE LA PARTE DEL FRIGORÍFICO

El termostato situado en el frigorífico regula la temperatura. Para ajustarla, tendrá que girar la rueda que se encuentra a la derecha de la cuba. En la posición 0, el aparato está apagado. Le aconsejamos que elija una posición media: 2 o 3.



### Consejos:

- No introduzca en el frigorífico alimentos calientes o líquidos sin tapar.
- No introduzca NUNCA líquidos volátiles, inflamables o explosivos, como disolventes, alcoholes, acetona o gasolina. Habría un riesgo de explosión.
- Es conveniente envolver las carnes y los pescados para evitar los olores.
- Deje un espacio suficiente entre los alimentos para que el aire circule bien entre ellos. Así mismo, al colocarlos, evite que unos alimentos entren en contacto con otros.
- No deje que los alimentos entren en contacto con la pared fría del fondo del frigorífico. Para ello, las bandejas disponen de un tope.
- La puerta no deberá permanecer abierta más tiempo del necesario

## UTILIZACIÓN DEL COMPARTIMENTO

### CONGELADOR

Este compartimento permite conservar alimentos congelados, congelar productos frescos y fabricar cubos de hielo.

No congele muchos alimentos a la vez, cuanto más rápido se congele el alimento, mejor conservará sus propiedades. Así mismo, asegúrese de embalar bien los alimentos antes de la congelación, para que conserven todo su sabor y no estropeen los demás productos.

El tiempo de conservación de los alimentos congelados depende del tipo de alimentos. Consulte las instrucciones de los embalajes. No coloque botellas o latas en el compartimento del congelador: podrían reventar al congelarse su contenido. ¡Las bebidas con alto contenido en carbonato pueden llegar a explotar! No guarde NUNCA limonada, zumo de frutas, cerveza, vino, champaña, etc... en el compartimento del congelador.

**SEGURIDAD ALIMENTICIA***(según modelo)*

Explicación descriptiva de la zona más fría .



Este símbolo indica la ubicación de la zona más fría de su frigorífico, cuya temperatura es  $\leq +4^{\circ}\text{C}$ .

Carnes, aves, pescados, productos de charcutería, platos cocinados, ensaladas compuestas, preparados y pastelería a base de huevos o nata, pasta fresca, masa para tartas, pizza o quiches, productos frescos y quesos de leche cruda, verduras preparadas que se venden en una bolsita de plástico y, en general, cualquier producto fresco cuya fecha límite de consumo (FLC) esté relacionada con una temperatura conservación  $\leq +4^{\circ}\text{C}$ .

Indicador de temperatura :



Ajuste el termostato



Temperatura correcta

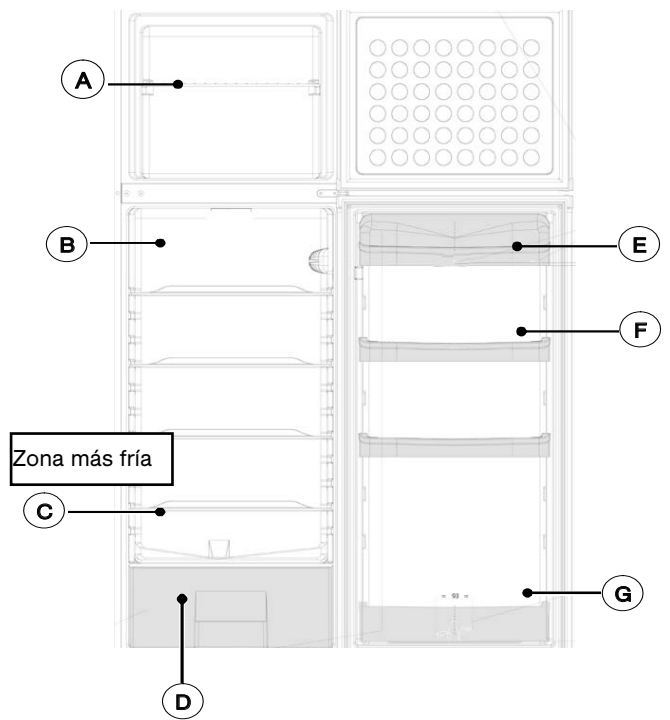
El indicador de temperatura permite controlar el buen funcionamiento de su frigorífico.

El indicador muestra "OK" cuando la zona más fría alcanza una temperatura media de  $\pm 4^{\circ}\text{C}$  (4h después de la puesta en marcha). Si la temperatura es superior a  $+4^{\circ}\text{C}$ , el indicador permanece apagado. En este caso, el usuario deberá bajar la temperatura de su frigorífico ajustando el termostato.




**Atención:**


*Una apertura prolongada de la puerta del frigorífico dará lugar a una subida de la temperatura interna. Para medir bien la temperatura, hay que realizar la lectura del indicador antes de 30 segundos. Así mismo, se puede tener en cuenta que la temperatura no es totalmente uniforme en todo el recinto, por lo que hay zonas adecuadas para cada tipo de alimento.*



- A** Conservación de alimentos congelados o congelación
- B** Productos lácteos, quesos
- C** Carne, charcutería, pescado
- D** Frutas y verduras
- E** Bebidas, mantequilla y huevos
- F** Especias
- G** Bebidas

## DESESCARCHE

 **El sistema de desescarche de su frigorífico es automático. La parte trasera del aparato se cubre de escarcha cuando el compresor funciona y desescarcha cuando éste está apagado. Cuando la escarcha se funde, el agua se evapora sola.**

Se deberá desescarchar el compartimento  siempre que la capa de escarcha alcance un grosor de unos 4 mm. En cualquier caso, se deberá desescarchar este compartimento, al menos, 1 vez al año.

 **Desenchufe el frigorífico antes de proceder al desescarche.**

- Introduzca los alimentos congelados en una bolsa de congelación y guárdelos en un lugar fresco.
- Deje la puerta abierta y vaya quitando el agua según se vaya fundiendo.
- Para acelerar el proceso de desescarche, puede colocar un recipiente de agua caliente en el compartimento y cerrar la puerta.
- Una vez finalizado el desescarche, proceda a la limpieza del aparato.

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

 **Desenchufe el frigorífico antes de proceder a la limpieza.**

Le recomendamos que limpie y desinfecte el frigorífico con regularidad.

- Limpie el interior con agua y bicarbonato, utilizando una esponja o una bayeta; de este modo, evitará la formación de malos olores.
- No utilice nunca disolventes o detergentes abrasivos puesto que podrían dañar el interior del aparato. Tampoco deberá introducir los accesorios interiores en el lavavajillas.
- Es conveniente pasar un trapo una vez al año por la parte trasera del aparato puesto que, si está sucio, el rendimiento del frigorífico disminuye y aumenta el consumo.

## CAMBIO DE LA LÁMPARA

 **Desenchufe el frigorífico antes de cambiar la lámpara.**

- Retire la rejilla. La lámpara se encuentra detrás del panel del termostato.
- Extraiga la lámpara girándola hacia la izquierda.
- Coloque una nueva lámpara de la misma potencia que la anterior
- Vuelva a colocar la rejilla, enchufe el aparato y enciéndalo.

## PROBLEMAS DE FUNCIONAMIENTO

Existen ruidos que son totalmente normales en un frigorífico:

- El gas refrigerante puede producir un hervor al circular en los circuitos
- El compresor puede producir ronroneos que pueden acentuarse durante el arranque
- El "crac" producido por las dilataciones y las contracciones de los materiales utilizados

PROBLEMA	SOLUCIÓN
El aparato no funciona	Verifique que el enchufe esté bien conectado, que el fusible no se haya fundido o que el disyuntor no haya saltado.
El frigorífico vibra o hace ruido	Verifique que esté nivelado. Regule los pies.
El frigorífico enfría demasiado/no lo suficiente	Verifique la posición del termostato y regúlelo a una temperatura más adecuada.
La bombilla del frigorífico no se enciende	Verifique la bombilla y cámbiela cuando proceda. Si el problema persiste, verifique que su aparato esté bien conectado
El compresor no vuelve a arrancar después de un cambio de temperatura	Esto es normal, el compresor vuelve a arrancar después de un determinado tiempo.
Hay agua en el suelo o en las parrillas	El agujero que permite la evacuación de las aguas de Desescarchado debe estar tapado. Destápelo con la ayuda de una aguja de tejer.

## SERVICIO DE ASISTENCIA TÉCNICA

Si ya ha realizado las verificaciones indicadas y su problema persiste, **NO REALICE NINGUNA REPARACIÓN USTED MISMO**. Póngase en contacto con el Servicio Técnico más cercano.



ESTE APARATO RESPETA LAS DIRECTIVAS CEE

Las intervenciones que pueda ser necesario realizar en su aparato deberá realizarlas un profesional cualificado depositario de la marca.

Durante su llamada, mencione la referencia completa de su aparato (modelo, tipo, número de serie): estas informaciones figuran en su certificado de garantía y en la placa descriptiva.

## SERVICIO TÉCNICO

- **INTERVENCIONES**

Las eventuales intervenciones que pueda ser necesario realizar en su aparato deberá realizarlas un profesional cualificado depositario de la marca. Cuando realice su llamada, mencione la referencia completa del aparato (modelo, tipo y número de serie). Estas informaciones figuran en la placa descriptiva.

> o puede ponerse en contacto con nosotros por correo electrónico:

[asistenciatecnica@groupebrandt.com](mailto:asistenciatecnica@groupebrandt.com)

## **1 Sikkerhedsregler, bortskaffelse, installation og vedligeholdelse**

- Sikkerhedsregler og advarsler
- Bortskaffelse af apparatet
- Generelle installationsanvisninger
- Elektrisk tilslutning
- Energibesparelse
- Anvisninger for rengøring og vedligeholdelse

## **2 Præsentation af apparatet**

- Installation af apparatet
- Beskrivelse af apparatet
- Betjening og brug af apparatet

## **3 Brug af køleskabet**

- Køleskabets temperaturindikator
- Indstilling af køleskabet
- Klargøring af madvarer, der skal lægges i køleskabet
- Placering af madvarerne i køleskabet
- Automatisk afisning af køleskabet

## **4 Brug af fryseren**

- Dybfrosne produkter/frosne produkter
- Klargøring af madvarer til frysning
- Vejledning i frysning af madvarer
- Placering af madvarerne i fryseren
- Indstilling af fryseren
- Hurtigfrys (ifølge modellen)
- Fremstilling af isterninger (ifølge modellen)
- Optøning af madvarer
- Afisning af fryseren

## **5 Vedligeholdelse af apparatet**

- Rengøring og vedligeholdelse af apparatet
- Udskiftning af pære

## **6 Driftsfejl**

- Driftsproblemer
- Teknisk assistance

## **7 Kundeservice**

*Denne installations- og brugsvejledning til køleskab-fryser gælder til flere modeller. Der kan være mindre forskelle på små detaljer og udstyr mellem dit apparat og beskrivelsen i denne vejledning.*



Dette apparat er i overensstemmelse med følgende europæiske direktiver:



## SIKKERHEDSREGLER

Før installation og første ibrugtagning bedes du af sikkerhedsgrunde og for korrekt brug af apparatet læse denne vejledning grundigt (også advarslerne og det gode råd de indeholder).

For at undgå at beskadige apparatet og/eller selv at komme til skade, er det vigtigt at personer der anvender det, har kendskab til dets drift og tilhørende sikkerhedsregler.

Opbevar denne vejledning i nærheden af apparatet, så den medfølger apparatet, hvis det sælges eller ved flytning. Det vil være medvirkende til at garantere en optimal drift og til at undgå risici og skader.

Fabrikanten kan ikke holdes ansvarlig i tilfælde af ukorrekt håndtering af apparatet.

### GENERELLE

### SIKKERHEDSREGLER OG ADVARSLER

- Dette apparat er udelukkende beregnet til anvendelse i private hjem og lignende steder såsom:

Køkkenhjørner forbeholdt personalet i butikker, på kontorer og i andre professionelle omgivelser.

– landbrug og brug af kunder på hoteller, moteller og andre omgivelser med beboelse;

– i omgivelser af typen bed and breakfast;

– restaurationer og andre lignende anvendelser bortset fra detailsalg.



### Sikkerhed for børn og andre sårbare personer:

- Dette apparat kan anvendes af børn på mindst 8 år og af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental



kapacitet eller som er uden erfaring eller kendskab, hvis de er under opsyn eller har fået forudgående instruktion i brugen af apparatet på en sikker måde og har forstået de risici, som de udsætter sig for.

- Børn må ikke lege med apparatet.
- Brugerens rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden overvågning.
- Hold al emballage uden for børns rækkevidde, da der er kvælningfare.
- Børn må ikke lege med apparatet, hold husdyr på afstand.
- De brugte, kasserede apparater skal straks gøres ubrugbare. Tag stikket ud, og klip elledningen af helt inde ved apparatet. Gør lukningen af apparatet ubrugelig, eller bedre, afmonter døren for at forhindre, at et barn eller dyr f.eks. bliver lukket inde under leg.

Hvis der opstår fejl, og du ikke selv kan løse dem ved brug af de gode råd, som vi giver (se kapitlet "Driftsfejl"), kontaktes en godkendt kundeservice eller en kvalificeret tekniker.



### **VIGTIGT**

- Apparatet skal installeres, fastgøres om nødvendigt, og anvendes i overensstemmelse med anvisningerne i denne brugsvejledning. Dette skal gøres for at forhindre enhver risiko pga.
- Hold ventilationsåbningerne utildækket på apparatet eller i indbygningen af apparatet.
- Brug ikke mekaniske anordninger eller andre midler til at accelerere afisningen end dem der er anbefalet af fabrikanten.
- Du må ikke beskadige kølekredsen.
- Du må ikke bruge elektriske apparater inden i apparatets område for opbevaring af madvarer

medmindre de er af en type, der er godkendt af fabrikanten.

- Du må ikke opbevare eksplosive stoffer i apparatet, såsom spraydåser med brandbare gasser.
- Du må aldrig udsætte apparatet for åben ild.
- Sluk apparatet og tag ledningen ud af stikkontakten før rengøring eller flytning.
- På modeller med vandfordeler eller afdeling til isterninger, må du kun fylde eller tilslutte med drikkevand.
- Hvis el-kablet beskadiges, skal det udskiftes af fabrikanten eller dennes kundeservice eller en lignende kvalificeret person for at undgå enhver fare.

Midlerne til køling og isolering, der er anvendt i dette apparat, indeholder brandbare gasser. Når du vil kassere apparatet ved endbrugslevetid, skal du

indlevere det på en godkendt miljøplads. Du må aldrig udsætte apparatet for åben ild.

### **Kølevæske**

Dette apparats kølekreds indeholder isobutan kølemiddel (R600a) i lukket kreds. Det er en kølegas, der er mere miljøvenlig, men ikke desto mindre yderst brandfarlig.

Under transport og installation af apparatet, skal du sikre dig, at ingen af kølemiddelkomponenterne bliver beskadiget.



**Vigtigt: Risiko for brand**

Hvis kølemiddelkredsen er blevet beskadiget:

- Undgå åbne flammer og enhver antændelseskilde.
- Udluft rummet godt, hvor apparatet står.

Det er farligt at ændre sammensætningen af dette

apparat, uanset på hvilken måde.

Al skade på elledningen kan fremkalde kortslutning og/eller elektrisk stød.



## BORTSKAFFELSE

■ Dette symbol angiver at dette apparat ikke må behandles som almindeligt husholdningsaffald.

Apparatet indeholder mange materialer, der kan genbruges. Dette angives med den illustrerede tegning for at vise, at brugte apparater ikke må blandes sammen med almindeligt husholdningsaffald.

Kontakt teknisk forvaltning i kommunen eller forhandleren for at få at vide, hvor brugte apparater kan afleveres i nærheden af din bopæl. Genvindingen af apparater, som producenten organiserer, sker under de mest optimale betingelser i overensstemmelse med EU's direktiv om affald af elektrisk og elektronisk udstyr.

Vi takker for dit samarbejde med hensyn til at beskytte miljøet.

Nogle af emballagematerialerne til dette apparat kan genbruges. Du kan sørge for dette og dermed være med til at beskytte miljøet ved at bortskaffe dem på genbrugspladsen.

I overensstemmelse med de seneste lovlige bestemmelser med hensyn til miljøbeskyttelse og -hensyn indeholder apparatet ikke H,F.C., men en kølegas kaldet R600a. Den nøjagtige kølegastype, der anvendes i apparatet er iøvrigt angivet tydeligt på typeskiltet, som befinder sig indvendigt i køleskabet, på venstre indervæg forned. R600a er en gas, der ikke forurener, som ikke skader ozonlaget, og hvis bidrag til drivhuseffekten er næsten ikke-eksisterende.

## INSTALLATION AF APPARATET



**Vigtigt:** Det er kun en korrekt installation af apparatet, der følger anvisningerne, der gives i denne installations- og brugsvejledning, der tillader, at du kan opbevare dine madvarer under gode forhold, og med en et optimeret energiforbrug.

### INSTALLATION

- Hvis apparatet er udstyret med hjul, skal du huske, at de kun har til formål at gøre små bevægelser lettere. Flyt ikke apparatet over længere afstande.
- Udfør første rengøring, før apparatet tilsluttes strøm. Før enhver vedligeholdelse skal apparatet kobles fra

strømtilslutningen. Ryk ikke i elledningen, men grib om stikket.

- Placer apparatet i et tørt og godt ventileret rum.
- Undgå balkoner, verandaer, terrasser, hvor varmen om sommeren og kulden om vinteren kan forhindre apparatets gode drift, ja endog beskadige det.
- Anbring det ikke i nærheden af en varmekilde, som en ovn eller en radiator.
- Bevar en minimumsafstand mellem køleskabet og andre møbler på 3 til 5 cm i siderne og 10 cm ovenover for at opnå en god luftcirkulation omkring apparatet.
- Stil apparatet i passende afstand fra væggen ved brug af mellemstykkerne, som følger med i posen med tilbehør.
- Apparatet er beregnet til optimal drift ved en bestemt omgivende temperatur. Man siger så, at den er designet til en særlig "klimaklasse". Disse klimaklasser findes på typeskiltet, der sidder

indvendigt i apparatet i venstre side forneden. Uden for disse temperaturer kan apparatets ydelser blive formindsket.

Klasse	Omgivende temperatur
SN	fra + 10 °C til + 32 °C
N	fra + 16°C til + 32 °C
ST	fra + 16°C til + 38°C
T	fra + 16°C til + 43°C

### **Gode råd:**

Når først apparatet er installeret, kan du indstille dets ben, så det hælder en lille smule bagud. På den måde sikrer du, at det er let at lukke døren.

Før du lægger madvarer i skabet skal det rengøres indvendigt og udvendigt med tvekulsurt natron opløst i vand (1 spsk. tvekulsurt natron i 4 liter vand). Du må ikke bruge sprit, slibende skurepulver eller opløsningsmidler, som kan beskadige overfladerne. (Se kapitlet "Rengøring af

apparatet").

### **• ELEKTRISK TILSLUTNING**

Den elektriske installation skal være i overensstemmelse med gældende normer og skal være i stand til at modstå den maksimale effekt, der nævnes på typeskiltet.

Stikket skal have korrekt jordforbindelse.

Vi kan ikke holdes ansvarlige for ulykker, der er opstået pga. dårlig elektrisk installation.

### **Gode råd angående den elektriske installation**

- Der må hverken anvendes forlængerledning, adapter eller stikdåse med flere stik.
- Sæt aldrig jordforbindelsen ud af drift.
- Stikkontakten skal være let tilgængelig, men uden for børns rækkevidde.

Kontakt en installatør i tvivlstilfælde.

Apparatet er i overensstemmelse med EU direktiverne og deres revideringer.

#### • **ENERGIBESPARELSE**

Sådan begrænses apparatets elforbrug:

- Installer det på et passende sted (se kapitlet "Installation af apparatet").
- Hold dørene mindst muligt åbne.
- Læg ikke madvarer i køleskabet eller fryseren, som endnu er varme, især ikke hvis der drejer sig om supper eller tilberedte retter, som udsender megen damp.
- Sørg for, at apparatet fungerer optimalt ved at forhindre, at der danner sig for meget rim i fryseren (afis den når rimens tykkelse er større end 5-6 mm) og ved jævnligt at rengøre kondensatoren (se kapitlet "Vedligeholdelse af apparatet").
- Kontroller regelmæssigt

dørenes pakninger, og forsikr dig om, at de altid lukker godt og effektivt. Hvis det ikke er tilfældet, så kontakt kundeservicen.

- Indstil ikke apparatet til en for lav temperatur.
- Hvis skuffernes, bakkernes og hylernes placering ikke overholdes, kan give forøget energiforbrug.



#### **Vigtigt**

Hvis apparatet er blevet transporteret til dig i vandret position, skal det stilles lodret, og du skal vente to timer, før det tilsluttes strøm. En lille smule olie kan være løbet ud i kølekredsen, og du skal give det tid til at løbe tilbage til motoren, før strømmen tilsluttes, da du ellers risikere at beskadige det.

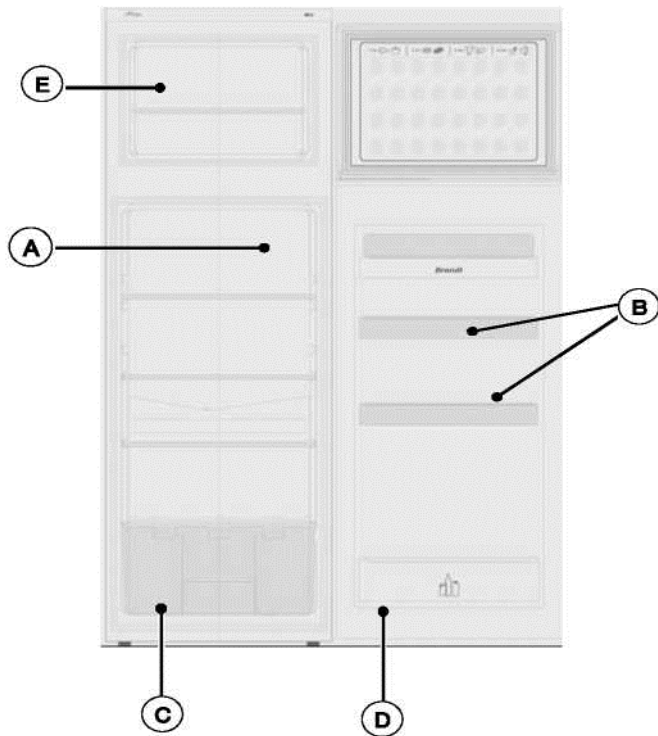
Tag elstikket ud af stikkontakten før al vedligeholdelse. Ryk ikke i elledningen, men grib om stikket.

## **RENGØRING OG VEDLIGEHOJDELSE**

- Tag elstikket ud af stikkontakten før al vedligeholdelse af apparatet.
- Du må ikke rengøre apparatet med metalgenstande, dampsystemer, flygtige olier, organiske opløsningsmidler eller slibemidler.
- Brug ikke skærende eller spidse genstande til at fjerne is. Brug en skraber i plast.
- Se rubrikken "Vedligeholdelse" i denne vejledning for udskiftning af pæren.

## 1 / INSTALLATION AF APPARATET

### BESKRIVELSE AF APPARATET (ifølge modellen)



- Ⓐ Termostat
- Ⓑ Dørhylde
- Ⓒ Grøntsagsskuffe
- Ⓓ Dørhylde til flasker
- Ⓔ Fryse  boks

### ÆNDRING AF DØRENS ÅBNINGSSIDE

Det er muligt at skifte siden, hvor døren åbnes:



**Apparatet skal altid være frakoblet, når du skifter åbningssiden for døren.**

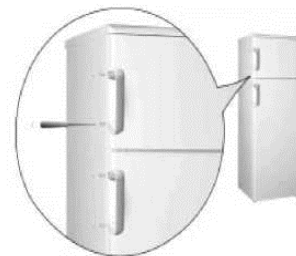
- Vip apparatet lidt bagud, og understøt det i denne position.
- Løsn boltene i nederste hængsel, og tag døren af køleskabsdelen.
- Afmonter det nederste hængsel ved at tage de 4 skruer ud. Sæt hængslet på i den anden side.
- Løsn hængslet i midten, og tag døren af til fryseren.
- Tag det øverste hængsel af, og monter det i den anden side.
- Ombyt huldækslerne og hængselsboltene plaststyr, som sidder over de 2 døre.
- Sæt fryserdøren over sin bolt og fasthold den der, indsæt hængslet i midten i den nederste del af døren, og skru det fast.
- Indsæt døren til fryserdelen mellem midterhængslet og det nederste hængsel, og luk døren.
- Flyt boltene til nederste hængsel, og skru det godt fast.
- Hvis apparatet er udstyret med et lodret håndtag, skal det flyttes til den anden side.

### MONTERING AF DØRENS HÅNDTAG (ifølge modellen)

Håndtagene ligger i køleskabet.

Monter håndtagene på dørene ved at placere dem ud for hullerne dertil, og fastgør dem derefter ved brug af de leverede skruer, som vist på tegningen her ved siden af.

Når håndtagene er på plads, indsættes de medfølgende skrueproberne beregnet hertil.

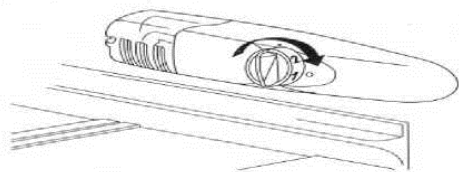




## 2 / BRUG AF APPARATET

### BRUG AF KØLESKABET

Termostaten, der sidder i køleskabet, regulerer temperaturen. For at indstille den, skal du dreje drejeknappen, som sidder til højre for beholderen. På position 0 er apparatet slukket. Vi anbefaler, at du vælger en mellemposition: 2 eller 3.



#### Gode råd:

- Læg aldrig varme fødevarer eller væsker uden prop i køleskabet.
- Læg ALDRIG flygtige, brandbare eller eksplosive væsker, såsom opløsningsmidler, sprit, acetone eller benzin i køleskabet. Der er risiko for eksplosion.
- Indpak kød og fisk for at undgå dårlige lugt.
- Lad der være tilstrækkelig plads mellem fødevarerne til at luften kan cirkulere mellem dem. Når fødevarerne lægges i, skal du ligeledes undgå, at de kommer i kontakt med hinanden.
- Lad aldrig fødevarerne komme i kontakt med den kolde væg bagerst i køleskabet. Hylderne har et stop for at dette ikke skal ske.
- Døren må ikke være mere åben end højst nødvendig.

### BRUG AF KOLDLUFTSYSTEM

Apparatet er udstyret med et ventilationssystem med kold luft: Ventilationen cirkulerer luften i køleskabet, hvilket bevirker, at der opnås en bedre ensartethed i temperaturen og dermed undgås kondensering på glashylderne.

Ud over fordelene ved dette system til daglig, anbefaler vi, at denne ventilation bruges:

- under ekstreme klimaforhold (f.eks. hedebølge)
- hvis du har lagt en stor mængde fødevarer i køleskabet

For at starte ventilationen, skal du trykke på ON/OFF-knappen, som sidder på ventilatoren.

Ventilatoren kører ikke hele tiden, dens igangsætning afhænger af temperaturen i køleskabet. Det er derfor helt normalt, at den af og til ikke er i drift, selv om der er trykket på startknappen.



### BRUG AF FRYSEREN



I denne boks kan du opbevare frosne fødevarer, indfryse friske fødevarer og lave isterninger.

Indfrys ikke for stor en mængde fødevarer på én gang, for jo hurtigere fødevarerne bliver indfrosset, jo bedre bevares dens kvaliteter. Du skal ligeledes sørge for at fødevarerne er godt indpakket før indfrysning, for at de kan bevare hele deres smag, og ikke påvirker de andre fødevarer.

Konserveringstiden for dybfrosne eller frosne fødevarer afhænger af typen af fødevarer. Se vejledning på emballagen. Læg ikke flasker eller dåser i fryseafdelingen. De kan springe, når deres indhold fryser. Drikke med stort indhold af brus kan også eksplodere! Opbevar ALDRIG limonade, frugtjuice, øl, vin, champagne osv. i fryserens opbevaringsboks.

## 2 / BRUG AF APPARATET

### FØDEVARESIKKERHED (ifølge modellen)




Symbolforklaring for det koldeste område.




Symbolet her ved siden af angiver det koldeste sted i køleskabet, hvor temperaturen er  $\leq +4^{\circ}\text{C}$ .

Her kan du lægge kød, fjerkræ, fisk, pålæg, tilberedte retter, sammensatte salater, retter og kager med æg eller fløde, frisk pasta, tærtedej, pizza/quicher, friske produkter og ost af råmælk, grøntsager klar til brug solgt i plastposer og mere generelt alle friske produkter, hvor begrænset brugsdato (sidste salgsdag) gælder for en opbevaringstemperatur på  $\leq +4^{\circ}\text{C}$ .

#### Temperaturindikator:

 Indstil termostaten

 Korrekt temperatur

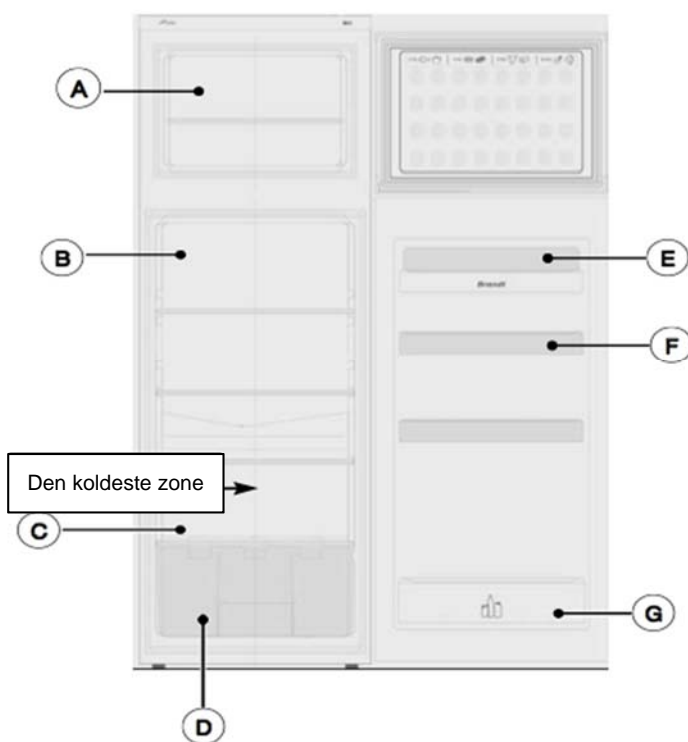
Med temperaturindikatoren kan du styre køleskabets gode drift.

Indikatoren viser "OK", når det koldeste område har nået en middeltemperatur på  $\pm 4^{\circ}\text{C}$  (4 timer efter idriftsætning). Hvis temperaturen er over  $+4^{\circ}\text{C}$ , forbliver indikatoren sort. Brugeren skal i så fald sænke temperaturen på køleskabet ved at regulere på termostaten.



#### Vigtigt:


**For lang tids åbning af døren til køleskabet medfører en stigning i temperaturen inde i køleskabet. For korrekt måling af temperaturen, skal aflæsningen af indikatoren udføres inden for 30 sekunder. Man skal ligeledes tage i betragtning, at temperaturen ikke er fuldstændig ensartet i hele apparatet, hvilket er grunden til, at der er zoner, der er velegnet til hver type af fødevarer.**



- (A) Opbevaring af dybfrosne eller frosne fødevarer.
- (B) Mælkeprodukter, ost
- (C) Kød, pålæg, fisk
- (D) Frugt og grøntsager
- (E) Smør og æg
- (F) Krydderier
- (G) Drikkevarer

### 3 / VEDLIGEHOLDELSE AF APPARATET

#### AFISNING

 **Apparatet har et automatisk afisningssystem. Æggen i køleskabet dækkes af rim, når kompressoren kører og afiser, når den er slukket. Når rimene smelter, fordampes vandet af sig selv.**



Fryserafdelingen skal altid afises, når rimlaget når en tykkelse på ca. 4 cm. Denne afdeling skal under alle omstændigheder afises mindst én gang om året.


For at afise skal du bruge en skraber eller andet redskab i plast, men aldrig et metalredskab eller et el-apparat.



**Frakobl køleskabet, før du begynder på afisning.**

- Indpak frosne fødevarer i en plastpose til frysning, og opbevar dem koldt.
- Lad døren være åben, og opsaml smeltevand efterhånden.
- For at afisningen skal gå hurtigere kan du sætte en beholder med varmt vand i fryseren og lukke døren.
- Når afisningen er afsluttet, skal du rengøre apparatet.


#### RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

 **Frakobl køleskabet, før du begynder på afisning.**

Vi anbefaler, at du jævnligt rengør og desinficerer apparatet.

- Rengør indvendigt med vand og tvekulsurt natron med en svamp eller en vaskeserviet, du undgår således, at der dannes dårlig lugt.
- Brug under ingen omstændigheder opløsningsmidler eller slibende rengøringsmidler, da de kan skade køleskabet indvendigt. Læg heller ikke det indvendige tilbehør i opvaskemaskinen.
- Det anbefales at aftørre bagsiden af apparatet med en klud en gang om året, for hvis den er snavset formindsker den køleskabets ydelser og øger forbruget.

#### UDSKIFTNING AF PÆRE

 **Frakobl køleskabet, før du udskifter pæren.** Fjern gitteret af. Pæren sidder bag termostatpladen.

- Tag pæren ud ved at skrue i retning mod uret.
- Sæt en ny pære i med samme styrke som den gamle.
- Sæt gitteret på igen, og tilkobl apparatet igen, og tænd for det.

**DRIFTSPROBLEMER**

Der er lyde, som er helt normale for et køleskab:

- Kølegassen kan frembringe boblende lyde, når den cirkulerer i kredsløbet
- Kompressoren kan frembringe brummelyde, som kan være højere ved start
- "Knagelyde" som fremkommer, når det anvendte materiale trækker sig sammen eller udvider sig

PROBLEM	AFHJÆLPNING
Apparatet fungerer ikke	Kontroller, at stikket er sat i stikkontakten, at sikringen ikke er sprunget, eller at frakoblingsrelæet ikke er slået fra.
Køleskabet vibrerer eller laver lyde	Kontroller, at det er i vater. Juster fødderne.
Køleskabet køler for meget/lidt	Kontroller, termostatens position, og juster den til en passende temperatur.
Køleskabets pære tænder ikke	Kontroller pæren, og udskift den om nødvendigt. Hvis problemet vedvarer, kontrolleres det, om apparatet er korrekt tilsluttet
Kompressoren starter ikke efter ændring af temperatur	Det er normalt, kompressoren sætter i gang efter et vist stykke tid.
Der er vand på gulvet eller i hylderne	Hullet til evakuering af afisningsvandet er tilstoppet. Fjern tilstopningen med en strikkepind.

**SERVICE FOR TEKNISK ASSISTANCE**

Hvis du allerede har udført de angivne kontroller og problemet vedvarer, SKAL DU IKKE SELV FORSØGE AT REPARERE. Tag kontakt til den nærmeste tekniske service.



DETTE APPARAT OVERHOLDER EU DIREKTIVERNE

Eventuelle indgreb på apparatet skal foretages af en kvalificeret tekniker, som er autoriseret af mærket.

Ved din henvendelse skal du opgive hele dit apparats reference (model, type, serienummer): disse oplysninger findes på dit garantibevis og på typeskiltet.

Al service/reparation på dit apparat skal udføres af en kvalificeret person, der er godkendt af Brandt. Når du ringer til os, bedes du oplyse alle apparatets referencer (model, type, serienummer): Disse oplysninger findes på garantibeviset og på typeskiltet på apparatet.

ORIGINALE RESERVEDELE: Når der udføres service- eller vedligeholdelsesarbejde skal du bede om, at der bliver anvendt originale dele.

## 1 Instructie voor veiligheid, verwijdering, installatie en onderhoud

- Veiligheidsinstructies en waarschuwingen
- Het afdanken van uw apparaat
- Algemene installatierichtlijnen
- Elektrische aansluiting
- Energiebesparing
- Voorzieningen voor reiniging en onderhoud

## 2 Voorstelling van uw apparaat

- Installatie van uw machine
- Beschrijving van het apparaat
- Bediening en gebruik van uw machine

## 3 Het gebruik van uw koelkast

- Thermometer van uw koelkast
- Regeling van uw koelkast
- Voorbereiding van voedingswaren om in de koelkast te bewaren
- Het organiseren van voedingswaren in uw koelkast
- Automatische ontdooiing van uw koelkast

## 4 Het gebruik van uw vriezer

- Bevroren producten / diepvriesproducten
- Voorbereiding van in te vriezen voedingswaren
- Gids voor het invriezen van voedingswaren
- Het organiseren van voedingswaren in uw vriezer
- De regeling van uw vriezer
- Snel invriezen (afhankelijk van het model)
- Het maken van ijsblokjes (afhankelijk van het model)
- Ontdooien van voedingswaren
- Ontdooien van de vriezer

## 5 Periodiek onderhoud van uw apparaat

- Reiniging en onderhoud van uw apparaat
- Lamp vervangen

## 6 Storingen

- Werkingsproblemen
- Technische bijstand

## 7 Servicedienst

*Deze handleiding voor installatie en gebruik van uw koel-vriescombinatie is van toepassing op verschillende modellen. Kleine verschillen in details en hulpstukken kunnen zich voordoen tussen uw apparaat en deze beschrijvingen.*



Dit apparaat voldoet aan de Europese normen



## VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

Voor uw veiligheid en het juiste gebruik van het apparaat, lees aandachtig deze handleiding (inclusief de waarschuwingen en nuttige adviezen die deze bevat) vóór de installatie en het eerste gebruik.

Om schade en / of letsel te voorkomen is het belangrijk dat de mensen die dit apparaat gebruiken volledig op de hoogte zijn van de werking ervan en de veiligheidsvoorschriften in acht nemen.

Bewaar de handleiding en berg deze op in de buurt van het apparaat, zodat deze met de laatste in geval van verkoop of verhuizing wordt meegegeven. Dit zal zorgen voor optimale prestaties en zal alle letsel voorkomen.

De fabrikant is niet verantwoordelijk voor verkeerd gebruik van het

apparaat.

### **ALGEMENE VEILIGHEID EN WAARSCHUWINGEN**

● Dit apparaat is bedoeld voor gebruik in huishoudelijke en soortgelijke toepassingen, zoals:

- Keuken hoekje gereserveerd voor het personeel van winkels, kantoren en andere werkomgevingen;

- boerderijen en het gebruik door de klanten van hotels, motels en andere omgevingen met residentieel karakter;

- omgevingen van het type Bed & Breakfast;

- restauratie en soortgelijke toepassingen uitgezonderd verkoop.



**Veiligheid van kinderen en andere kwetsbare personen:**

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van minstens 8 jaar en mensen met een lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke handicap of gebrek aan ervaring of kennis, indien deze goed onder toezicht staan of duidelijke instructies hebben ontvangen voor het veilig gebruik van de machine en zich bewust zijn van de risico's.

- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

- Schoonmaak en gebruikersonderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.

- Houd alle verpakkingsmateriaal buiten het bereik van kinderen, aangezien er een risico op verstikking bestaat.

- Laat kinderen niet met het apparaat spelen, en houd huisdieren huisdieren uit de buurt.

- Oude apparaten moeten onmiddellijk onbruikbaar worden gemaakt. Trek de stekker uit en snij de

stroomkabel door bij het apparaat. Maak het deurslot onbruikbaar, of beter nog, verwijder de deur om zo te voorkomen dat een kind of een dier kan worden ingesloten tijdens het spelen.

Als er problemen optreden, en u kunt deze niet oplossen met het advies wij u geven (zie hoofdstuk "Storingen"), raadpleeg dan alleen de erkende centra voor klantenservice of een gekwalificeerde technicus.



#### **LET OP**

- Het apparaat moet worden geïnstalleerd, eventueel worden bevestigd, en gebruikt in overeenstemming met deze handleiding; om alle risico's voorkomen i.v.m. mogelijke instabiliteit of onjuiste installatie.

- Houd de ventilatieopeningen vrij in de behuizing van het apparaat of de montage structuur.

- Gebruik geen mechanische



systemen of andere middelen dan de door de fabrikant aanbevolen om het ontijzen te versnellen.

- Het koelcircuit niet beschadigen.
- Gebruik geen elektrische apparaten in het opbergvak voor levensmiddelen, tenzij zij van het type zijn dat wordt aanbevolen door de fabrikant.
- Plaats in het apparaat geen explosieve stoffen, zoals spuitbussen met ontvlambare drijfgassen.
- Stel dit apparaat nooit bloot aan vuur.
- Stop apparaat en trek de stekker uit alvorens het te reinigen of te verplaatsen.
- Voor modellen die zijn uitgerust met een waterkoeler of ijsvak, vul dit of verbind het met slechts één drinkwatervoorziening.
- Indien de voedingskabel is beschadigd moet deze veiligheidshalve door de fabrikant, de servicedienst of

een ander gekwalificeerd persoon worden vervangen.

Koelmiddelen en isolatie die in dit apparaat worden gebruikt, bevatten brandbare gassen. Wanneer u het systeem afdankt, brengt het dan naar een erkend inzamelpunt. Stel dit apparaat nooit bloot aan vuur.

### **Koelmiddel**

De circuits van dit apparaat bevatten het koelmiddel isobutaan (R600a); het is een koelgas dat meer milieuvriendelijk is, maar tevens licht ontvlambaar is.

Tijdens het transport en de installatie van het apparaat, ervoor zorgen dat de onderdelen van het koelcircuit niet beschadigd raken.



**Opgelet:  
Brandgevaar**

Als het koelsysteem beschadigd is:

- Vermijd open vuur en ontstekingsbronnen.
- Ventileer goed de ruimte waar het apparaat zich bevindt.

Het is gevaarlijk om de samenstelling van dit apparaat op welke wijze dan ook te wijzigen.

Eventuele schade aan het snoer kan kortsluiting en / of een elektrische schok veroorzaken.



## VERWIJDERING

Dit symbool geeft aan dat dit product niet mag worden behandeld als huishoudelijk afval.

Uw apparaat bevat eveneens tal van recycleerbare materialen. Daarom is het voorzien van dit logo wat aangeeft dat de gebruikte apparaten van ander afval dienen te worden gescheiden.

Informeer bij uw gemeente of bij uw verkoper naar de dichtstbijzijnde inzamelplaats voor uw oude apparaten. De

recyclage van de apparaten die door uw fabrikant wordt georganiseerd, wordt op deze manier onder de beste omstandigheden uitgevoerd, overeenkomstig de Europese richtlijn betreffende elektrisch en elektronisch afval.

Wij danken u voor uw bijdrage aan de bescherming van het milieu.

Bepaalde verpakkingsmaterialen van dit apparaat zijn recyclebaar. Doe mee aan de recycling en draag bij aan de bescherming van het milieu door dit materiaal in de hiervoor bestemde gemeentecontainers te deponeren.

In overeenstemming met de meest recente wetgeving over de bescherming en respect voor het milieu, bevat uw apparaat geen HFK's, maar een koelmiddel genaamd R600a. De exacte aard van de gebruikte koelmiddel in uw apparaat wordt ook duidelijk

aangegeven op het typeplaatje dat zich bevindt binnenin het koelgedeelte van het apparaat, bij de linkerwand onder. R600a is een niet-vervuilend gas dat de ozonlaag niet beschadigt en waarvan de bijdrage aan het broeikas effect vrijwel nul is.

## INSTALLATIE VAN UW APPARAAT



**Opgelet:** Enkel een correcte installatie van uw apparaat die voldoet aan de regels die worden gegeven in deze handleiding voor installatie en gebruiken zal u toelaten om uw voedingswaren in goede omstandigheden te bewaren en dit met geoptimaliseerde stroomverbruik.

## INSTALLATIE

- Als uw apparaat over wieltjes beschikt, bedenk dan dat ze alleen worden gebruikt om kleine bewegingen te vergemakkelijken. Niet verplaatsen over langere afstanden.
- Maak het apparaat schoon voordat u het aansluit op het elektriciteitsnet. Trek de stekker uit voordat u uw toestel schoonmaakt. Trek niet aan het voedingssnoer, maar neem deze direct vast bij de stekker.
- Plaats het apparaat in een droge, geventileerde ruimte.
- Vermijd balkons, veranda's, terrassen met extreme hitte in de zomer en koude in de winter. Dit kan een goede werking van het apparaat verhinderen, of dit zelfs beschadigen.
- Plaats deze niet in de buurt van een warmtebron zoals een oven of een radiator.
- Houd een minimale afstand aan tussen uw koelkast en andere meubelen van 3 tot 5 cm aan de zijkanten en 10

cm bovenaan voor een goede luchtcirculatie rond het apparaat.

- Plaats het apparaat op een geschikte afstand van de muur met behulp van de afstandhouders die worden meegeleverd in het zakje met accessoires.
- Het apparaat is ontworpen voor optimale prestaties bij kamertemperatuur. Het apparaat is ontworpen voor een bepaalde "klimaat klasse". Dit klimaat klasse wordt duidelijk op het kenplaatje vermeld dat zich bevindt binnenin uw apparaat, bij de linkerwand onder. Naast deze temperaturen, kan het rendement van uw apparaat verminderen.

Klasse	Omgevingstemperatuur
SN	van + 10°C tot + 32°C
N	van + 16°C tot + 32°C
ST	van + 16°C tot + 38°C
T	van + 16°C tot + 43°C

### **Tips:**

Regel na de installatie van het apparaat, de voetjes bij, zodat dit iets naar achteren is gekanteld. Dit vergemakkelijkt het sluiten van de deur.

Maak de binnenkant en buitenkant van het apparaat met zuiveringszout opgelost in water schoon (1 eetlepel bicarbonaat tot 4 liter water) vooraleer voedingswaren in te brengen. Gebruik geen alcohol, schuurmiddelen of reinigingsmiddelen die het oppervlak kunnen beschadigen. (Zie hoofdstuk "Het apparaat reinigen").

### **ELEKTRISCHE AANSLUITING**

De elektrische installatie moet voldoen aan de geldende normen en moet in staat zijn om aan het maximale vermogen te weerstaan dat op het typeplaatje is aangegeven.

De stekker moet goed geaard zijn.

Wij kunnen niet verantwoordelijk zijn voor

eventuele incidenten veroorzaakt door een verkeerde elektrische installatie.

### **Tips voor de elektrische installatie**

- Gebruik geen verlengsnoeren of adapters of meervoudige stekker.
- Laat nooit de aarding weg.
- Het stopcontact moet gemakkelijk toegankelijk zijn, maar buiten het bereik blijven van kinderen.

Neem bij twijfel contact op met uw installateur.

Uw apparaat voldoet aan de EU-richtlijnen en bijhorende wijzigingen.

### **ENERGIEBESPARING**

Om het energieverbruik van uw apparaat te verminderen:

- Installeer het op een geschikte plaats (zie "Uw apparaat installeren").

- Houd de deuren gedurende zo kort mogelijke tijd geopend.

- Zet geen warm voedsel in de koelkast of vriezer, in het bijzonder als het gaat om soepen of preparaten die een grote hoeveelheid damp vrijgeven.

- Zorgen voor het optimaal functioneren van uw apparaat door niet te veel ijs te laten ophopen in de vriezer (ontdooien wanneer het ijs dikker is dan 5-6 mm) en periodiek de condensor te reinigen (zie hoofdstuk "Periodiek onderhoud van uw apparaat").

- Controleer regelmatig de deurrubbers en zorg ervoor dat ze altijd effectief sluiten. Als dit niet het geval is, neem dan contact op met uw klantenservice.

- Stel deze niet in op een te lage temperatuur.

- Het niet naleven van de opstelling van laden, bakken en rekken kan leiden tot een hoger energieverbruik.



### **Opgelet**

Als het apparaat getransporteerd is in een horizontale positie, plaats het dan verticaal en wacht twee uur voordat u de stekker insteekt. Een kleine hoeveelheid olie kan hebben gelekt in het koelcircuit, u moet dit dan de tijd geven om terug te stromen naar de motor voordat u het apparaat aansluit, anders loopt u het risico het te beschadigen.

Trek voordat u enig onderhoud uitvoert de stekker uit. Trek niet aan het voedingssnoer, maar neem deze direct vast bij de stekker.

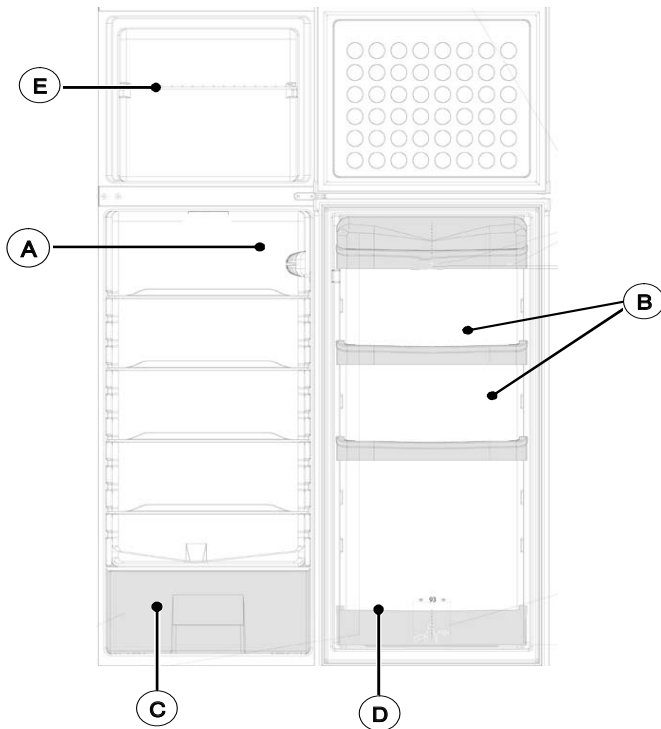
### **REINIGING EN ONDERHOUD**

- Trek voordat u enig onderhoud uitvoert de stekker uit.
- Maak het apparaat niet schoon met behulp van metalen voorwerpen, een stoomsysteem, vluchtige oliën, organische oplosmiddelen of schuurmiddelen.

- Gebruik geen scherpe of puntige voorwerpen om ijs te verwijderen. Gebruik geen plastic schraper.

- Raadpleegt om het lampje te vervangen, het gedeelte "Periodiek onderhoud" in deze handleiding.

## BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT (naar gelang model)




**A** Thermostaat

**B** Rekjes

**C** Groentebak

**D** Flessenrekje

**E** Vrieskast 

## OMKEREN VAN DE OPENINGSRICHTING VAN DE DEUR

De openingsrichting van de deur kan omgezet worden :

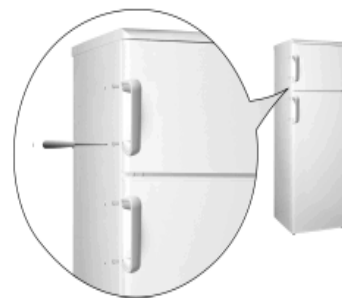
**!** De stekker van het apparaat moet altijd eerst uit de contactdoos gehaald worden voordat u de openingsrichting gaat omzetten.

- Draai de bevestigingsschroeven van het bovenblad los en verwijder het
- Demonteer de scharnier bovenaan door de 3 schroeven los te draaien en verwijder de bovenste deur
- Demonteer de middenste scharnier. Verwijder de onderste deur
- Verwijder de afdekplaatjes van de schroefgaten voor de scharnierbevestiging en plaats ze in de schroefgaten waar de middenste scharnier bevestigd was
- Verwijder de onderste scharnier, voetje inbegrepen, en monteer hier het voetje van de andere kant
- Monteer de onderste scharnier, voetje inbegrepen, aan de andere kant
- Schroef het steunplaatje los onderaan de onderste deur en schroef het stevig vast aan de andere kant van de deur
- Plaats de onderste deur op de as van de scharnier en monteer daarna de middenste scharnier
- Plaats de bovenste deur op de as van de middenste scharnier
- Monteer de bovenste scharnier
- Monteer het bovenblad terug
- Indien uw toestel uitgerust is met verticale handgrepen, dienen deze aan de andere kant van de deur gemonteerd te worden

## MONTAGE VAN DE HANDVATEN (naar gelang model)

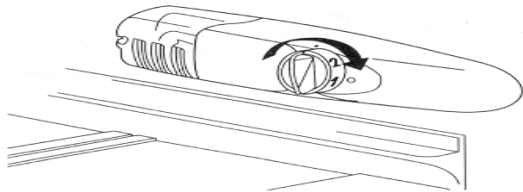
De handvaten zijn aan de binnenzijde van de koelkast aangebracht. De handvaten op de deuren monteren door ze tegenover de gaten te plaatsen en zet ze vervolgens vast met de meegeleverde schroeven volgens het hieronder staande schema.

Als de handvaten op hun plaats zijn aangebracht, moet u de meegeleverde schroefafdekplaatjes op de hiervoor voorziene plaatsen aanbrengen.



## GEBRUIK VAN DE KOELKAST

De thermostaat die in de koelkast is aangebracht, regelt de temperatuur. Om deze temperatuur bij te stellen moet u aan het knopje draaien dat rechts van de kuip is aangebracht. Op stand 0 staat het apparaat uit. Wij raden u aan een middelkoele stand in te stellen : 2 of 3.



### Tips:

- Zet nooit nog warme voedingsmiddelen of vloeistoffen zonder de dop op de fles in de koelkast.
- Zet **NOOIT** vluchtige, ontvlambare of explosieve vloeistoffen zoals oplosmiddelen, alcohol, aceton of benzine in de koelkast. Hierdoor zou ontploffingsgevaar kunnen ontstaan.
- Vlees en vis moet in folie opgeborgen worden om nare luchtjes te voorkomen.
- Laat tussen de verschillende voedingsmiddelen een kleine ruimte open zodat de lucht er goed tussen door kan stromen. Zorg ervoor bij het indelen van de koelkast dat de verschillende voedingsmiddelen niet met elkaar in contact kunnen komen.
- De voedingsmiddelen in de koelkast niet tegen de koude achterwand van de koelkast aan zetten. Hiervoor zijn de rekjes trouwens voorzien van aanslag.
- De deur niet langer dan strikt nodig open laten staan.

## GEBRUIK VAN HET VRIESKASTJE


In dit vakje kunnen diepvries producten worden bewaard, kan men verse producten invriezen en kan men ijsblokjes maken.

Vries nooit een te grote hoeveelheid producten tegelijk in, hoe sneller het product wordt ingevroren, zowel te beter zal het zijn kwaliteiten behouden. U moet er eveneens voor zorgen dat de producten naar behoren worden ingepakt voordat u ze invriest zodat hun smaak behouden blijft en zij niet de andere producten in de vrieskast kunnen aantasten.

De bewaartijd van ingevroren of diepvries producten hangt af van het soort product. Zie hiervoor de instructies op de verpakking. Leg nooit flessen of blikjes in het vrieskastje of het vriesvakje, zij zouden kunnen springen als hun inhoud befrist. Drankjes met een hoog carbonaat gehalte kunnen zelfs ontploffen ! **NOOIT** limonade, vruchtensap, bier, wijn, champagne enz.. in de vrieskast, het vriesvakje opbergen.



**VOEDINGSVEILIGHEID****(naar gelang model)**



 Symbolische uitleg van de koudste zone.



Dit symbool geeft aan waar de koudste zone van de koelkast zich bevindt, dat wil zeggen de zone waarin de temperatuur  $\leq +4^{\circ}\text{C}$  bedraagt.

Op deze plaats moet u de volgende producten opbergen : vlees, vleeswaren, gevogelte, vis, kant- en klaargerechten, samengestelde salades, bereidingen en gebak op basis van eieren of room, verse pasta, taartbodems, pizza/quiches, verse producten en verse kaas plus groente klaar voor gebruik verpakt in plastic zakjes en in algemeen alle verse producten waarvan de uiterste gebruiksdatum afhangt van de een bewaartemperatuur  $\leq +4^{\circ}\text{C}$ .

Temperatuurverklikker :

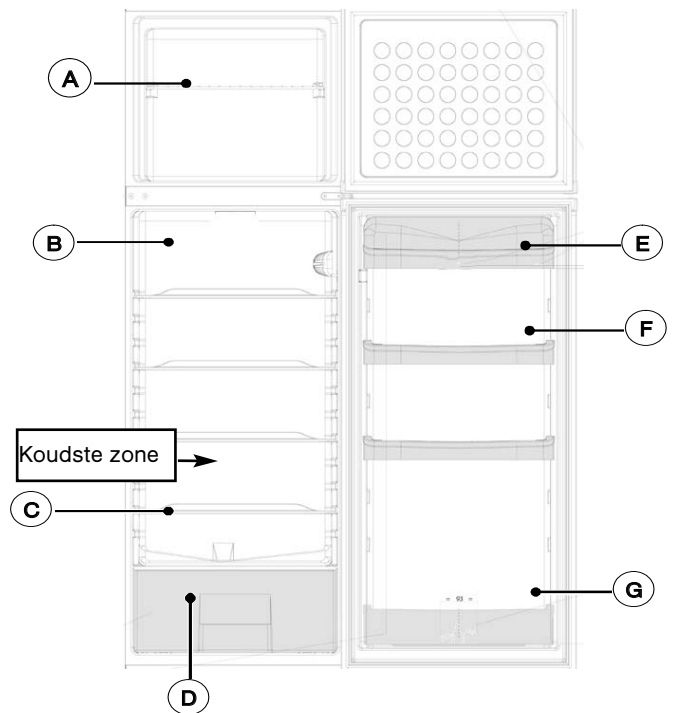
-  Thermostaat bijstellen
-  Temperatuur ok

De temperatuurverklikker maakt het mogelijk te controleren of de koelkast naar behoren werkt.

De verklikker geeft "OK" aan als de koudste zone een gemiddelde temperatuur van  $\pm 4^{\circ}\text{C}$  heeft bereikt (4 uur na de inwerkingstelling). Als de temperatuur boven de  $+4^{\circ}\text{C}$  komt, wordt de verklikker zwart. De gebruiker moet dan de temperatuur in de koelkast laten zakken door de thermostaat bij te stellen.

 **Let op:**


*Als de deur van de koelkast lang open blijft staan, gaat de temperatuur in de koelkast omhoog. Om de temperatuur naar behoren op te meten, moet u de verklikker aflezen binnen de 30 seconden die volgen op het openen van de deur. Men moet er bovendien rekening mee houden dat de temperatuur niet helemaal gelijk is in de volledige ruimte van de koelkast, en dat is ook de reden waarom er voor ieder soort product een adequate zone is.*



- A** Bewaren van diepvries of ingevroren producten
- B** Zuivelwaren, kaas
- C** Vlees, vleeswaren, vis
- D** Fruit en groente
- E** Drank, boter en eieren
- F** Kruiden
- G** Drinkjes

## ONTDOOIEN

 **Het ontdooisysteem van de koelkast is automatisch. De achterzijde van de koelkast wordt met een ijslaagje bedekt als de compressor werkt en ontdooit als deze niet werkt. Als het ijslaagje ontdooit, verdampt het water vanzelf.**

Het  vakje moet worden ontdooid zodra het laagje ijs een dikte van ongeveer 4 mm bereikt. In ieder geval moet dit vakje op zijn minst 1 keer per jaar worden ontdooid.

Bij het ontdooien kunt u een plastic krabber of ander plastic gerei gebruiken maar nooit en te nimmer een metalen instrument of elektrisch apparaat.

 **De stekker van de koelkast uit de contactdoos halen voordat u hem gaat ontdooien.**

- Wikkel de diepvries- of ingevroren producten in een thermostas en leg deze op een koele plaats.
- Laat de deur open staan en verwijder het water naar gelang het smelt met een spons.
- Om het ontdooien te versnellen, kunt u een bakje met warm water in het vakje plaatsen en de deur sluiten.
- Als de koelkast is ontdooid, moet u hem schoonmaken.

## REINIGEN EN ONDERHOUD

 **De stekker van de koelkast uit de contactdoos halen voordat u hem gaat schoonmaken.**

Wij raden u aan het apparaat regelmatig te reinigen en te desinfecteren.

- Maak de binnenzijde schoon met water en bicarbonaat met behulp van een spons of een doekje om te voorkomen dat er nare luchtjes blijven hangen.
- U mag in geen geval een oplosmiddel of een schurend schoonmaakmiddel gebruiken, deze zouden de binnenzijde van de koelkast kunnen beschadigen. De verschillende toebehoren van de koelkast mogen niet in de vaatwasser worden gereinigd.
- Het is aangeraden één keer per jaar met een doek de achterzijde van het apparaat schoon te maken. Als deze zijde vuil is, zal het prestatievermogen van de koelkast achteruit gaan en het energieverbruik worden opgevoerd.

## VERVANGEN VAN HET GLOEILAMPJE

 **De stekker van de koelkast uit de contactdoos halen voordat u het gloeilampje gaat vervangen..**

- Verwijder het rooster. De gloeilamp bevindt zich achter het plaatje van de thermostaat.
- De gloeilamp verwijderen door hem los te schroeven tegen de klok in.
- Een nieuwe gloeilamp van hetzelfde vermogen op zijn plaats brengen.
- Het rooster terugmonteren, de stekker in de contactdoos steken en het apparaat aanzetten.

## WERKINGSPROBLEMEN

Er zijn geluiden die heel normaal zijn voor een koelkast:

- Het koelgas kan een borrelend geluid produceren door de circulatie in de circuits
- De compressor kan een snorrend geluid produceren dat kan toenemen bij het opstarten
- Een "crack" wordt geproduceerd door het uitzetten en krimpen van de constructiematerialen

PROBLEEM	OPLOSSING
Het toestel werkt niet	Zorg ervoor dat de stekker goed is aangesloten, en dat de zekering niet is uitgeslagen of de stroomonderbreker niet is geactiveerd.
De koelkast staat te schudden of maakt lawaai	Controleer of deze waterpas staat. Regel de voetjes bij.
De koelkast koelt te veel / te weinig	Controleer de instelling van de thermostaat en zet deze op een temperatuur die meer geschikt is.
De lamp van de koelkast brandt niet	Controleer de lamp en vervang deze indien nodig. Als het probleem aanhoudt, controleer dan of uw apparaat correct is aangesloten
De compressor start niet meer na een wijziging van de temperatuur	Dit is normaal, de compressor zal opnieuw opstarten na een tijdje.
Er bevindt zich water op de bodem of op het rekje	Het gat voor de afvoer van dooiwater is verstopt. Ontstop dit met een breinaald.

## SERVICEDIENST

Als u alle controles hebt uitgevoerd die zijn aangegeven en het probleem blijft bestaan, VOER DAN ZELF NOOIT REPARATIES UIT. Neem contact op met de dichtstbijzijnde Servicedienst.



DIT APPARAAT VOLDOET AAN DE EEG-RICHTLIJNEN

Eventuele interventie aan uw apparaat moet worden uitgevoerd door een gekwalificeerde professionele technicus van het merk.

Als u belt, geef dan de volledige referentie van uw apparatuur door (model, type, serienummer): deze informatie is te vinden op het garantiebewijs en op het typeplaatje.

Alle werken aan uw apparaat moeten gebeuren door een door Brandt erkende gekwalificeerde vakman. Als u belt, gelieve dan de volledige referentie van uw apparaat te vermelden (model, type, serienummer): deze informatie staat vermeld op uw garantiecertificaat en op het kenplaatje van uw apparaat

ORIGINELE ONDERDELEN: vraag om bij onderhoudswerken alleen originele onderdelen te gebruiken

## **1 Bezpečnostní pokyny, likvidace, montáž a údržba**

- Bezpečnostní pokyny a upozornění
- Likvidace zařízení
- Všeobecné montážní pokyny
- Elektrické zapojení
- Úspory energie
- Ustanovení týkající se čištění a údržby

## **2 Představení vašeho spotřebiče**

- Montáž spotřebiče
- Popis spotřebiče
- Ovladače a používání spotřebiče

## **3 Používání vašeho spotřebiče**

- Ukazatel teploty chladničky
- Seřízení chladničky
- Příprava pokrmů před vložením do chladničky
- Uskladnění pokrmů v chladničce
- Automatické odmrazování chladničky

## **4 Používání mrazničky**

- Mražené výrobky / hloubkově mražené výrobky
- Příprava pokrmů před zmražením
- Návod pro mražení potravin
- Uskladnění pokrmů v mrazničce
- Seřízení mrazničky
- Rychlé mražení (podle modelu)
- Výroba ledu (podle modelu)
- Rozmrazování potravin
- Rozmrazování mrazničky

## **5 Běžná údržba spotřebiče**

- Čištění a údržba spotřebiče
- Výměna žárovky

## **6 Poruchy při provozu**

- Problémy při provozu
- Technická podpora

## **7 Poprodejní servis**

*Tento návod k instalaci chladničky-mrazničky je platný pro více typů. Mezi vaším zařízením a těmito popisy mohou být menší rozdíly v součástkách a vybavení.*



Přístroj odpovídá následujícím evropským směrnicím



## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Z bezpečnostních důvodů a pro správné použití spotřebiče si pozorně přečtěte tento návod (včetně upozornění a užitečných rad, které obsahuje) před montáží a prvním použitím.

Abyste nedocházelo k poškození spotřebiče a/nebo k poranění osob, je důležité, aby se osoby, které spotřebič budou používat, nejprve seznámily s celým návodem k použití i s bezpečnostními pokyny.

Uchovejte si tento návod a uložte jej do blízkosti spotřebiče, aby bylo možno jej se spotřebičem předat v případě prodeje nebo stěhování. To umožní zajistit ideální funkčnost a předcházet poraněním při použití.

Výrobce nenesе žádnou odpovědnost v případě nesprávné manipulace se spotřebičem.

### OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A UPOZORNĚNÍ

● Tento přístroj je určen k použití v domácích a podobných podmínkách, jako jsou:

- v kuchyňských koutech vyhrazených pro zaměstnance obchodů, kanceláří a dalších profesních prostředí,

- použití klienty v hotelích, motelích a dalších prostředích obytného charakteru;

- v prostředích typu hostinských pokojů;

– restaurační provozy a další podobná zařízení mimo maloobchodní prodej.



#### **Bezpečnost dětí a dalších zranitelných osob:**

● Tento spotřebič mohou používat děti do 8 let věku a osoby s omezenými

tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností i znalostí, pokud jsou pod řádným dohledem nebo pokud obdržely pokyny týkající se zcela bezpečného používání spotřebiče a pokud si uvědomují možná rizika.

- Děti si nesmějí hrát s přístrojem.
- Čištění a údržbu nesmějí děti provádět bez dohledu.
- Uchovejte si veškeré obaly mimo dosah dětí, hrozí nebezpečí udušení.
- Nenechávejte děti hrát si se spotřebičem, udržujte zvířata mimo dosah.
- Použité spotřebiče je nutno okamžitě zlikvidovat a zajistit nemožnost jejich používání. Odpojte napájecí kabel a odřízněte jej co nejbližší u spotřebiče. Zajistěte, aby uzavírání dveří nefungovalo, nejlépe demontujte dveře, abyste například zabránili riziku, že se uvnitř uzavře dítě nebo nějaké zvíře během hry.

Pokud dojde k nehodám a nemůžete je vyřešit s využitím pokynů uvedených v této příručce (viz kapitola „Poruchy při provozu“), obraťte se vždy na autorizované poprodejní servisy nebo na kvalifikovaného pracovníka.



**POZOR**

- Spotřebič musí být nainstalován, případně upevněn a používán v souladu s údaji v tomto návodu; zabráníte tím jakýmkoli rizikům souvisejícím s jeho nestabilitou nebo nesprávnou montáží.
- Udržujte volné veškeré větrací otvory v plášti spotřebiče nebo v konstrukci pro vestavbu.
- Nepoužívejte mechanická či jiná zařízení pro urychlení odmrazování kromě postupů doporučených výrobcem.
- Nepoškozujte chladicí okruh.
- Nepoužívejte elektrická zařízení uvnitř prostoru pro

uskaldnění potravin, pokud je nedoporučuje výrobce.

- Neskladujte v tomto zařízení výbušné látky, jako jsou aerosoly obsahující hořlavé hnací plyny.
- Nikdy nevystavujte spotřebič plamenům.
- Odpojte přístroj a odpojte jej, než jej začnete čistit nebo přenášet.
- U modelů vybavených rozvaděčem vody nebo prostorem na výrobu ledu naplňujte nebo připojujte pouze k rozvodům pitné vody.
- Pokud je poškozen napájecí kabel, musí jej vyměnit výrobce, jeho záruční servis nebo osoba s podobnou kvalifikací, aby se vyloučilo jakékoli riziko.

Chladicí a izolační prostředky použité v tomto spotřebiči obsahují hořlavé plyny. Pokud systém likvidujete, proveďte tak v autorizovaném sběrném středisku. Nikdy nevystavujte

spotřebič plamenům.

### **Chladicí kapalina**

Chladicí okruh tohoto spotřebiče obsahuje chladicí izobutan (R600a); jedná se o chladicí plyn, který je šetrnější k životnímu prostředí, ale velmi hořlavý.

Při přepravě a instalaci spotřebiče ověřte, zda není poškozena žádná součástka chladicího okruhu.



**Upozornění: Riziko požáru**

Pokud je poškozen chladicí okruh:

-Vyhýbejte se holým plamenům a jakýmkoli zdrojům vznícení.

-Důkladně vyvětrejte místnost, v níž se nachází spotřebič.

Je nebezpečné upravovat složení tohoto spotřebiče jakýmkoli způsobem.

Jakékoli poškození kabelu



může způsobit zkrat a/nebo zásah elektrickým proudem.



## LIKVIDACE

Tento symbol znamená, že tento spotřebič se nesmí likvidovat jako domovní odpad.

Váš spotřebič obsahuje mnoho recyklovatelných materiálů. Je proto označen tímto logem, které Vám sděluje, že se vyřazené spotřebiče mají likvidovat na příslušné sběrné místo.

Informujte se u svého prodejce nebo na obecním úřadě v místě bydliště, kde se nacházejí sběrná místa pro použité spotřebiče nejbližě vašemu bydlišti. Recyklace spotřebičů, kterou zajišťuje výrobce, se tak provádí za nejlepších podmínek podle evropské směrnice o odpadech pocházejících z elektrických a elektronických zařízení.

Děkujeme Vám za Váš příspěvek k ochraně životního prostředí.

Některé obalové materiály tohoto spotřebiče jsou recyklovatelné. Podílejte se na jejich recyklaci a přispějte tak k ochraně životního prostředí. Likvidujte je v kontejnerech s komunálním odpadem určených k tomu účelu.

V souladu s nejnovějšími legislativními předpisy v oblasti ochrany a péče životního prostředí neobsahuje váš spotřebič H.F.C., ale chladicí plyn označovaný R600a. Přesný typ chladicího plynu používaného ve vašem spotřebiče je dále jasně vyznačen na štítku s parametry stroje, který se nachází uvnitř spotřebiče, na levé straně dole. R600a je plyn, který nepůsobí znečištění a neškodí ozónové vrstvě a jehož příspěvek ke skleníkovému efektu je téměř nulový.

## MONTÁŽ

## SPOTŘEBIČE



**Pozor:** Pouze správnou montáží spotřebiče s dodržáním předpisů v tomto návodu k montáži a použití můžete zachovat potraviny ve správných podmínkách a při ideální spotřebě energie.

### INSTALACE

- Pokud je váš spotřebič vybaven kolečky, nezapomínejte, že jsou určena pouze ke krátkému přesunu. Nepřesouvejte jej po nich na delší vzdálenosti.
- Před zapojením spotřebiče k elektrické síti proveďte první vyčištění. Před jakoukoli činností údržby odpojte spotřebič od sítě. Netahejte za napájecí kabel, uchopte vždy přímo zástrčku.
- Umístěte spotřebič do suché

a odvětrané místnosti.

- Nedoporučujeme balkony, verandy, terasy, přílišné teplo v létě a chlad v zimě, které mohou poškodit správnou funkci spotřebiče, dokonce jej mohou i poškodit.
- Nestavte jej do blízkosti zdroje tepla, jako je například pec nebo radiátor.
- Mezi chladničkou a ostatním nábytkem zachovejte minimální vzdálenost 3 až 5 cm po stranách a 10 cm nahoře, abyste zajistili správný oběh vzduchu kolem spotřebiče.
- Spotřebič umístěte do vhodné vzdálenosti od stěny pomocí rozpěrek, které jsou součástí sáčku s příslušenstvím.
- Váš spotřebič byl navržen pro optimální funkci při určité pokojové teplotě. Říká se pak, že je navržen pro zvláštní „klimatickou třídu“. Tato klimatická třída je uvedena na štítku s parametry uvnitř spotřebiče v levé dolní části. Při překročení těchto hodnot

může dojít ke zhoršení provozních výkonů spotřebiče.

Třída	Teplota prostředí
SN	+ 10°C až + 32°C
N	+ 16°C až + 32°C
ST	+ 16°C až + 38°C
T	+ 16°C až + 43°C

### **Rady:**

Jakmile spotřebič nainstalujete, upravte jeho nožky tak, aby byl mírně nakloněný dozadu, usnadníte tím správné zavírání dveří.

Než do spotřebiče vložíte potraviny, vyčistěte vnitřní i vnější stranu spotřebiče jedlou sodou rozpuštěnou ve vodě (1 polévková lžíce sody na 4 litry vody). Nepoužívejte alkohol, brusné prášky a saponáty, které by mohly povrch poškodit. (Viz kapitola „Čištění spotřebiče“).

### **ELEKTRICKÉ ZAPOJENÍ**

Elektroinstalace musí splňovat platné normy a musí být schopna odolat maximálnímu výkonu uvedenému na štítku s parametry spotřebiče.

Zásuvka musí být řádně uzemněna.

Neneseme žádnou odpovědnost za jakékoli nehody způsobené nesprávnou elektroinstalací.

### **Doporučení pro elektroinstalaci**

- Nepoužívejte prodlužovací kabel, adaptér ani rozdvojku.
- Nikdy neobcházejte uzemnění.
- Zásuvka musí být snadno dostupná, ale přesto mimo dosah dětí.

V případě nejistoty kontaktujte svého elektrikáře.

Tento přístroj odpovídá evropským směrnícím v platném znění.

## ÚSPORY ENERGIE

Chcete-li omezit spotřebu elektřiny spotřebiče:

- Nainstalujte jej na vhodné místo (viz kapitola „Montáž spotřebiče“).
- Udržujte dveře otevřené co nekratší dobu.
- Nevkládejte do chladničky ani mrazničky teplé potraviny, zejména pokud se jedná o polévky nebo pokrmy, z nichž se uvolňuje značné množství páry.
- Dbejte na optimální funkčnost spotřebiče a nenechávejte nahromadit námrazu na mrazničce (odmraďte jej, jakmile tloušťka ledu překročí 5-6 mm) a pravidelně čistěte kondenzátor (viz kapitola „Běžná údržba spotřebiče“).
- Pravidelně kontrolujte těsnění dveří a ověřujte, zda se vždy správně uzavírají. Pokud tomu tak není, obraťte se na poprodejní servis.
- Nenechávejte spotřebič nastavený na příliš nízkou teplotu.

- Nedodržení rozvržení zásuvek, nádob a poliček můžete způsobit zvýšení spotřeby energie.



### Pozor

Pokud byl spotřebič na místo přepraven ve vodorovné poloze, nechte jej stát ve svislé poloze a počkejte dvě hodiny, než jej zapojíte. Do chladicího okruhu mohlo proniknout malé množství oleje, musíte tedy počkat, až se vrátí zpět k motoru, než zařízení zapojíte, jinak totiž hrozí jeho poškození.

Před jakoukoli činností údržby odpojte spotřebič od sítě. Netahejte za napájecí kabel, uchopte vždy přímo zástrčku.

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před jakoukoli údržbou odpojte spotřebič a vypněte napájení.
- Nečistěte spotřebič kovovými předměty, parním čističem, těkavým olejem, organickými rozpouštědly ani

brusnými součástkami.

- Nepoužívejte ostré nebo špičaté předměty na odstranění ledu. Používejte plastovou stěrku.

- Při výměně žárovky postupujte podle kapitoly „Běžná údržba“ v tomto návodu.

**PROBLÉMY PŘI PROVOZU**

Existují hluky, které jsou v chladničkách zcela běžné:

- Chladicí plyn může vyvolávat bubláni při obíhání v okruzích
- Kompresor může vydávat bzučení, které při spuštění může zesílit
- Praskání výrobku v dilatacích a stahování použitého materiálu

PROBLÉM	ŘEŠENÍ
Spotřebič nefunguje	Zkontrolujte, zda je zástrčka zasunuta, zda není roztavená pojistka nebo zda není vypnutý jistič.
Chladnička vibruje nebo vydává hluk	Zkontrolujte, zda je v rovině. Upravte nožky.
Chladnička chladí příliš mnoho/málo	Zkontrolujte polohu termostatu a nastavte jej na vhodnější teplotu.
Žárovka chladničky nesvítí	Zkontrolujte žárovku a případně ji vyměňte. Pokud problém přetrvává, ověřte zapojení spotřebiče
Kompresor se nespustí po změně teploty	Je to normální, kompresor se spustí po určité době.
Na zemi nebo na košících je voda	Otvor umožňující odtékání vody po odmražení je zanesený. Odblokujte jej pomocí pletací jehlice.

**SLUŽBA TECHNICKÉ ASISTENCE**

Pokud jste již provedli výše uvedené kontroly a váš problém přetrvává, NEPROVÁDĚJTE ŽÁDNOU ČINNOST SAMI. Kontaktujte nejbližší středisko technické pomoci.



TENTO SPOTŘEBIČ SPLŇUJE SMĚRNICE EHS

Případné zásahy do vašeho přístroje musí provést kvalifikovaný personál spolupracující s výrobcem. Při telefonátu uveďte úplné informace o spotřebiči (model, typ, výrobní číslo): tyto informace jsou uvedeny na záručním listu a na štítku s údaji o spotřebiči.

Jakékoli práce na spotřebiči musejí provádět kvalifikovaní pracovníci společnosti Brandt. Při kontaktu uveďte úplné označení spotřebiče (model, typ, výrobní číslo): tyto informace naleznete na záručním osvědčení a na štítku s údaji spotřebiče.

ORIGINÁLNÍ NÁHRADNÍ DÍLY: když provádíte údržbu, požádejte o použití výlučně certifikovaných originálních dílů.

